



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Plenarhandling*

---

**A7-0003/2013**

11.12.2012

**\*\*\*I**

## **BETÄNKANDE**

om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en  
civilskyddsmekanism för unionen  
(COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD))

Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

Föredragande: Elisabetta Gardini

Föredragande för yttrande (\*): Michèle Striffler, utskottet för utveckling

(\*): Förfarande med associerade utskott – artikel 50 i arbetsordningen

### ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarande
- \*\*\* Godkännandeförfarande
- \*\*\*I Ordinarie lagstiftningsförfarande (första behandlingen)
- \*\*\*II Ordinarie lagstiftningsförfarande (andra behandlingen)
- \*\*\*III Ordinarie lagstiftningsförfarande (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baseras på den rättsliga grund som angetts i förslaget till akt.)

### ***Ändringsförslag till ett förslag till akt***

Parlamentets ändringsförslag till ett förslag till akt ska markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i förslaget till akt. Med kursiv stil markeras ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan texten färdigställs (exempelvis om det i en språkversion förekommer uppenbara fel eller saknas ord eller textavsnitt). De berörda avdelningarna tar sedan ställning till dessa korrigeringsförslag.

Texten i hänvisningen ovanför ett ändringsförslag till en befintlig akt, som förslaget till akt är avsett att ändra, innehåller en tredje och en fjärde rad. Den tredje raden anger den befintliga akten och den fjärde vilken bestämmelse i denna som ändringsförslaget avser. Om parlamentet önskar ändra delar av en bestämmelse i en befintlig akt som inte ändrats i förslaget till akt, ska dessa markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...].

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION .....	5
MOTIVERING.....	60
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING(*) .....	62
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTRIKESFRÅGOR.....	72
YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET .....	86
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR REGIONAL UTVECKLING.....	103
ÄRENDETS GÅNG .....	130

(\*) Förfarande med associerade utskott – artikel 50 i arbetsordningen



## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en civilskyddsmekanism för unionen

(COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: första behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (COM(2011)0934),
  - med beaktande av artiklarna 294.2 och 196 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för parlamentet (C7-0519/2011),
  - med beaktande av artikel 294.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,
  - med beaktande av artikel 55 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet och yttrandena från utskottet för utveckling, utskottet för utrikesfrågor, budgetutskottet och utskottet för regional utveckling (A7-0003/2013).
1. Europaparlamentet antar nedanstående ståndpunkt vid första behandlingen.
  2. Europaparlamentet framhåller att den finansieringsram som anges i lagstiftningsförslaget endast är vägledande för den lagstiftande myndigheten och inte kan avgöras innan en överenskommelse uppnåtts om förslaget till förordning om den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020.
  3. Europaparlamentet påminner om sin resolution av den 8 juni 2011 om investering i framtiden: en ny flerårig budgetram för ett konkurrenskraftigt och hållbart Europa för alla<sup>1</sup>. Det förtjänar att upprepas att det behövs tillräckligt med ytterligare medel i den nya fleråriga budgetramen så att unionen dels kan uppfylla sina gällande politiska prioriteringar och de nya uppgifter som följer av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, dels kan reagera på oförutsedda händelser. Parlamentet uppmanar rådet – om det inte delar denna uppfattning – att tydligt visa vilka av dess politiska prioriteringar eller projekt som skulle kunna överges helt och hållet trots deras dokumenterade europeiska mervärde. Parlamentet påpekar att även om resursnivån för nästa fleråriga budgetram ökas med minst 5 % jämfört med 2013 års nivå så bidrar det bara i begränsad utsträckning till att nå unionens avtalade mål och åtaganden och principen om solidaritet inom unionen.
  4. Europaparlamentet påminner om att det i sin resolution av den 8 juni 2011 om investering i framtiden: en ny flerårig budgetram för ett konkurrenskraftigt och hållbart Europa för

---

<sup>1</sup> Antagna texter, P7\_TA(2011)0266.

alla, identifierade civilskydd (artikel 196 i EUF-fördraget) som ett av de områden där Lissabonfördragets ikraftträdande har gett unionen viktiga nya befogenheter, och påminner i detta sammanhang om artikel 311 i EUF-fördraget som föreskriver att unionen ska se till att den har nödvändiga medel för att nå sina mål och genomföra sin politik.

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om den har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten

## Ändringsförslag 1

### Förslag till beslut

#### Skäl 1

##### *Kommissionens förslag*

(1) ***Det har blivit allt viktigare med en integrerad strategi för katastrofhantering, eftersom*** antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarligare. ***Till detta kommer att*** framtidens katastrofer ***sannolikt*** blir än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom *klimatförändring* och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och tekniska risker. Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

##### *Ändringsförslag*

(1) Antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ***har*** ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarligare. Framtidens katastrofer blir ***sannolikt*** än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom *klimatförändringarna, som drabbar utvecklingsländerna oproportionerligt hårt*, och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och tekniska risker. ***Därför är det nödvändigt att så snart som möjligt övergå från systemet med ad hoc-samordning till en effektiv europeisk mekanism för katastrofhantering som bygger på en integrerad strategi.*** Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

## Ändringsförslag 2

### Förslag till beslut Skäl 3

#### *Kommissionens förslag*

Civilskyddsmekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer som har orsakats av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen. Biståndsinsatser på civilskyddsområdet och annat katastrofbistånd kan komma att krävas i samband med alla dessa typer av katastrofer för att komplettera det berörda **landets insatskapacitet**.

## Ändringsförslag 3

### Förslag till beslut Skäl 3a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

Civilskyddsmekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer som har orsakats av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen. Biståndsinsatser på civilskyddsområdet och annat katastrofbistånd kan komma att krävas i samband med alla dessa typer av katastrofer för att komplettera **insatskapaciteten i det berörda landet och hos dess behöriga myndigheter, även på regional och lokal nivå, som är de som sitter bäst till för att lösa problemen**.

#### *Ändringsförslag*

**(3a) Enligt artikel 222 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionen och dess medlemsstater handla gemensamt i en anda av solidaritet om en medlemsstat utsätts för en terroristattacker eller drabbas av en naturkatastrof eller en katastrof som orsakas av människor. Mekanismen bör spela en viktig roll vid genomförandet av artikel 222 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt genom att dess resurser och kapacitet tillgängliggörs i enlighet med behoven.**

## Ändringsförslag 4

### Förslag till beslut Skäl 4

#### *Kommissionens förslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett *synligt* uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta och snabba insatser för att förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. Detta beslut ***bör därför inte påverka*** medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor som omfattas av detta beslut ***eller medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet.***

#### *Ändringsförslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett *synligt, konkret och viktigt* uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta, ***integrerade, effektiva*** och snabba insatser för att ***konsekvent*** förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. ***Eftersom det dock i huvudsak är medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet mot katastrofer och att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet så påverkar*** detta beslut ***varken detta ansvar eller*** medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor som omfattas av detta beslut.

#### *Motivering*

*Ändringsförslaget betonar ännu starkare att det huvudsakliga ansvaret för civilskyddet ligger hos medlemsstaterna.*

## Ändringsförslag 5

### Förslag till beslut Skäl 5

#### *Kommissionens förslag*

(5) Mekanismen bör ta vederbörlig hänsyn till relevant unionslagstiftning och internationella åtaganden och tillvarata synergieffekter med relevanta unionsinitiativ som t.ex. det europeiska jordövervakningsprogrammet (GMES), det europeiska programmet för skydd av

#### *Ändringsförslag*

(5) Mekanismen bör ta vederbörlig hänsyn till relevant unionslagstiftning och internationella åtaganden och tillvarata synergieffekter med relevanta unionsinitiativ som t.ex. det europeiska jordövervakningsprogrammet (GMES), det europeiska programmet för skydd av



kritisk infrastruktur (EPCIP) och den gemensamma miljön för informationsutbyte (Cise).

kritisk infrastruktur (EPCIP) och den gemensamma miljön för informationsutbyte (Cise)  *samt de fonder som omfattas av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr .../... [om de allmänna bestämmelserna om Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden, Sammanhållningsfonden, Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling och Europeiska havs- och fiskerifonden som omfattas av den gemensamma strategiska ramen och som innehåller allmänna bestämmelser om Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden] och instrument för yttre åtgärder.*

## Ändringsförslag 6

### Förslag till beslut

#### Skäl 6

##### *Kommissionens förslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå **och** god motståndskraft när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet. Mekanismen bör därför innehålla en allmän ram som täcker meddelandet och genomförandet av dessa planer.

##### *Ändringsförslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän **och integrerad** ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå, god motståndskraft **och insatsförmåga** när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet. Mekanismen bör därför innehålla en allmän ram som täcker **utarbetandet**, meddelandet, **minimikraven på innehåll för** och genomförandet av dessa planer. **Kommissionen bör utarbeta och uppdatera riktlinjer för dessa planers struktur så att de lättare kan jämföras och**

*samverka.*

## Ändringsförslag 7

### Förslag till beslut

#### Skäl 7

##### *Kommissionens förslag*

(7) Förebyggande **är av avgörande betydelse när det gäller** skydd mot katastrofer **och det fordras således att det vidtas** ytterligare åtgärder **på detta område**, vilket det också uppmanas till i rådets slutsatser av den 30 november 2009 och Europaparlamentets resolution av den 21 september 2010 om kommissionens meddelande En gemenskapsstrategi för förebyggande av katastrofer.

##### *Ändringsförslag*

(7) **Fungerande** förebyggande **åtgärder är nyckeln till ett effektivt skydd av befolkningen** mot katastrofer. **Förebyggande kräver** ytterligare åtgärder, vilket det också uppmanas till i rådets slutsatser av den 30 november 2009 och i Europaparlamentets resolution av den 21 september 2010 om kommissionens meddelande "En gemenskapsstrategi för förebyggande av katastrofer". **Detta inbegriper också att tillräcklig hänsyn tas till de troliga effekterna av klimatförändringarna och behovet av lämpliga anpassningsåtgärder.**

## Ändringsförslag 8

### Förslag till beslut

#### Skäl 9

##### *Kommissionens förslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida **informationskällor** och system.

##### *Ändringsförslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla **och bättre integrera** systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida **informations- och telekommunikationskällor och system samt uppmuntra till innovativa strategier. Det bör finnas ett nära samarbete mellan kommissionens generaldirektorat för humanitärt bistånd och civilskydd och**

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut

#### Skäl 12

##### *Kommissionens förslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ta fram moduler på unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler *ska* bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De *organiseras* på medlemsstatsnivå och *står* under medlemsstaternas ledning och befäl.

##### *Ändringsförslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ta fram moduler på ***frivillig basis på*** unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler *bör* bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De *bör organiseras* på medlemsstatsnivå och *stå* under medlemsstaternas ledning och befäl. ***I detta hänseende bör särskild uppmärksamhet ägnas åt civilskyddskapaciteten i medlemsstaternas gränsområden.***

##### *Motivering*

*Det ska tydligt framgå att det ska vara frivilligt att ta fram moduler.*

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut

#### Skäl 13

##### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen

##### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet ***inom katastrofhantering*** som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som

och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna **genom främjande av exempel på god praxis.**

## Ändringsförslag 11

### Förslag till beslut Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

#### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap **som samordnats med befintliga nationella, regionala och lokala strukturer**, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

## Ändringsförslag 12

### Förslag till beslut Skäl 14

#### *Kommissionens förslag*

(14) För att förbättra planeringen av katastrofinsatser och garantera att central kapacitet finns tillgänglig fordras det att man utarbetar referensscenarier för de viktigaste typerna av katastrofer, kartlägger vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig i medlemsstaterna, tar fram beredskapsplaner för insättandet av denna kapacitet och inrättar en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande. Framtagandet av beredskapsplaner kan även användas till att fastställa om det finns luckor i medlemsstaternas insatskapacitet som skulle kunna fyllas med kapacitet som byggs upp med stöd av unionen för att därefter ställas till förfogande inom hela unionen.

## Ändringsförslag 13

### Förslag till beslut Skäl 14a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

(14) För att förbättra planeringen av katastrofinsatser och garantera att central kapacitet finns tillgänglig fordras det att man utarbetar referensscenarier för de viktigaste typerna av katastrofer, kartlägger vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig i medlemsstaterna, tar fram beredskapsplaner för insättandet av denna kapacitet och inrättar en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande. Framtagandet av beredskapsplaner kan även användas till att fastställa om det finns luckor i medlemsstaternas insatskapacitet som skulle kunna fyllas med kapacitet som byggs upp med stöd av unionen för att därefter ställas till förfogande inom hela unionen. ***Referensscenarierna och beredskapsplanerna bör dock hanteras med en viss flexibilitet, så att insatsplanerna kan anpassas till de behov som råder vid en viss katastrofsituation.***

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut Skäl 15

#### *Kommissionens förslag*

(15) Vad gäller katastrofinsatser utanför unionen ska mekanismen underlätta och stödja åtgärder som vidtas av medlemsstaterna och unionen som helhet i syfte att skapa *samstämmighet* i det internationella civilskyddsarbetet. Om FN är på plats, har de en överordnad samordningsfunktion vid hjälpinsatser i tredjeländ. Civilskyddsbiståndet inom ramen för mekanismen bör samordnas med FN och andra relevanta internationella aktörer *så att* tillgängliga resurser *utnyttjas* på bästa möjliga sätt och onödigt dubbelarbete *undviks*. En förbättrad samordning av civilskyddsbiståndet med hjälp av mekanismen är en nödvändig förutsättning för att man ska kunna stärka det övergripande samordningsarbetet och sörja för ett samstämmigt europeiskt bidrag till hjälparbetet i dess helhet. Vid större katastrofer, där bistånd ges både inom ramen för mekanismen och inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd, bör kommissionen se till att unionens samlade insatser är effektiva och *samstämmiga* samt kompletterar varandra och beaktar det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.

## Ändringsförslag 15

### Förslag till beslut Skäl 16

#### *Ändringsförslag*

(15) Vad gäller katastrofinsatser utanför unionen ska mekanismen underlätta och stödja åtgärder som vidtas av medlemsstaterna och unionen som helhet i syfte att skapa *samstämdhet* i det internationella civilskyddsarbetet. Om FN är på plats, har de en överordnad samordningsfunktion vid hjälpinsatser i tredjeländ. Civilskyddsbiståndet inom ramen för mekanismen bör samordnas med FN och andra relevanta internationella aktörer, *särskilt humanitära icke-statliga organisationer*. *Målet är att utnyttja* tillgängliga resurser på bästa möjliga sätt och *undvika* onödigt dubbelarbete. En förbättrad samordning av civilskyddsbiståndet med hjälp av mekanismen är en nödvändig förutsättning för att man ska kunna stärka det övergripande samordningsarbetet och sörja för ett samstämmigt europeiskt bidrag till hjälparbetet i dess helhet. Vid större katastrofer, där bistånd ges både inom ramen för mekanismen och inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd, bör kommissionen se till att unionens samlade insatser är effektiva och *samstämda, tar hänsyn till och inkluderar humanitära icke-statliga organisationer* samt kompletterar varandra och beaktar det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.

### *Kommissionens förslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

### *Ändringsförslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör **tillgängligheten till transporttjänster i alla EU-regioner och** tillgången till lämpliga transportmedel förbättras **och deras hastighet ökas**. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att **samordna och** sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel. **Vid katastrofer utanför EU bör man i fråga om tillgång till transportmedel beakta befintliga system (FN, Nato och medlemsstaterna).**

## **Ändringsförslag 16**

### **Förslag till beslut Skäl 19**

#### *Kommissionens förslag*

(19) I de fall då det anses vara lämpligt att använda militär kapacitet vid civilskyddsinsatser kommer samarbetet med militären att följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen.

#### *Ändringsförslag*

(19) **Militära resurser under civil kontroll som en sista utväg kan ofta på ett värdefullt sätt bidra till katastrofinsatserna.** I de fall då det anses vara lämpligt att använda militär kapacitet **som en sista utväg** vid civilskyddsinsatser kommer samarbetet med militären att följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ **samt FN:s riktlinjer för användning av militära och civila försvarsresurser vid katastrofinsatser (Osloriktlinjerna, rev. 1.1 2007)** för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen.

#### *Motivering*

*Militära resurser kan lämna ett viktigt bidrag till katastrofinsatser på plats, särskilt när det*

*gäller specialiserade insatser, strategiska lufttransporter och tunga ingenjörsarbeten. De ska dock alltid användas som en sista utväg och i överensstämmelse med Osloriktlinjerna om användning av militära och civila försvarsresurser vid katastrofinsatser (rev. 1.1 2007).*

## **Ändringsförslag 17**

### **Förslag till beslut Skäl 20a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(20a) I syfte att komplettera bestämmelserna i detta beslut bör befogenheten att anta akter i enlighet med artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt delegeras till kommissionen med avseende på att inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap och fastställa funktionen för det gemensamma kommunikations- och informationssystemet för katastrofer; specificera villkoren för fastställandet av modulerna och de allmänna kraven för deras funktionssätt och samverkansförmåga; fastställa bestämmelser om resurser avsedda att finnas tillgängliga för biståndsinsatser, specificera funktionssättet för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i form av en frivillig pool, insatskapacitetens kapacitetsmål, samverkansförmåga och kvalitetskrav för kapacitet samt förfarandet för certifiering och registrering av kapacitet; specificera tillvägagångssätt för att åtgärda kapacitetsluckorna; definiera syftet, innehållet, strukturen, organisationen och målgruppen för utbildningsprogrammet och utbildningsnätverket; specificera förfarandet för hantering av större katastrofer eller överhängande faror för större katastrofer inom och utanför unionen; specificera expertgruppernas funktion och de villkor enligt vilka experterna väljs ut, sänds ut och avslutar sina uppdrag; specificera detaljerna för*



*informationen om utrustning och transportresurser och specificera förfarandena för att identifiera sådan utrustning och sådana resurser och för tillhandahållandet av ytterligare transportresurser, specificera förfarandet för att begära och besluta om finansiellt bistånd från unionen för transporter samt anta de årliga arbetsprogrammen. Det är av särskild betydelse att kommissionen genomför lämpliga samråd under sitt förberedande arbete, inklusive på expertnivå. När kommissionen förbereder och utarbetar delegerade akter bör den se till att relevanta handlingar översänds samtidigt till Europaparlamentet och rådet och att detta sker så snabbt som möjligt och på lämpligt sätt.*

#### Motivering

*De detaljerade åtgärderna för mekanismens funktionssätt, som ska tillämpas generellt och som är avsedda att komplettera den grundläggande rättsakten, måste antas via delegerade akter, inte genom genomförandeakter. I förslaget till betänkande ändras kommissionens förslag i stor utsträckning och delegerade akter införs där villkoren i artikel 290 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är uppfyllda.*

## Ändringsförslag 18

### Förslag till beslut

#### Skäl 21

##### *Kommissionens förslag*

(21) För att säkerställa enhetliga förutsättningar för genomförandet av detta beslut bör kommissionen ges genomförandebefogenheter. Dessa befogenheter bör utövas enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter, och särskilt i enlighet med granskningsförfarandet.

##### *Ändringsförslag*

(21) För att säkerställa enhetliga förutsättningar för genomförandet av detta beslut bör kommissionen ges genomförandebefogenheter ***avseende förvaltningen av förfarandet för certifiering och registrering av den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer och ansökningar om stöd från tredjeländer***. Dessa befogenheter bör utövas enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 182/2011 av den 16 februari 2011 om fastställande av allmänna regler och principer för

medlemsstaternas kontroll av kommissionens utövande av sina genomförandebefogenheter, och särskilt i enlighet med granskningsförfarandet.

### *Motivering*

*Genomförandeakternas tillämpningsområde måste anges i detalj i skälet.*

## **Ändringsförslag 19**

### **Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. Unionens civilskyddsmekanism (nedan kallad mekanismen) ska ***stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder*** på civilskyddsområdet ***så att*** de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ***kan fungera bättre***.

#### *Ändringsförslag*

1. Unionens civilskyddsmekanism (nedan kallad mekanismen) ska ***stärka samarbetet mellan medlemsstaterna och unionen*** på civilskyddsområdet ***och underlätta samordningen, för att förbättra*** de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer ***och nödsituationer*** orsakade av människor.

## **Ändringsförslag 20**

### **Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 2**

#### *Kommissionens förslag*

2. Mekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer ***och*** katastrofer orsakade av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen.

#### *Ändringsförslag*

2. Mekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer ***eller*** katastrofer orsakade av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen.

## Ändringsförslag 21

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Unionens *insatser* stärker medlemsstaternas kapacitet när det gäller förebyggande, beredskap och insatser vid större katastrofer så att de kan minimera de mänskliga och materiella förlusterna i samband med dessa. ***Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna själva utan kan på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på unionsnivå.***

## Ändringsförslag 22

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet för att på ett tillfredställande sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

## Ändringsförslag 23

### Förslag till beslut Artikel 2 – punkt 2

#### *Ändringsförslag*

3. Unionens ***stödjande, samordnande och kompletterande åtgärder*** stärker medlemsstaternas kapacitet när det gäller förebyggande, beredskap och insatser vid större katastrofer så att de kan minimera ***särskilt de mänskliga, men även de miljömässiga*** och materiella förlusterna i samband med dessa. ***Det är möjligt att på EU-nivå verka för målet att effektivisera mekanismen och snabbare mobilisera resurser samtidigt som medlemsstaterna behåller sitt eget ansvar.***

#### *Ändringsförslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas ***primära*** skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet ***och tillräckliga resurser*** för att på ett tillfredställande ***och konsekvent*** sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

### *Kommissionens förslag*

2. Beslutet ska gälla åtgärder i samband med insatser för att avhjälpa de omedelbara negativa konsekvenserna av en större katastrof, oavsett slag, inom och utanför unionen, **när det görs** en begäran om bistånd i enlighet med detta beslut.

### *Ändringsförslag*

2. Beslutet ska gälla åtgärder i samband med insatser för att avhjälpa de omedelbara negativa konsekvenserna av en större katastrof, oavsett slag, inom och utanför unionen, **däribland de länder som anges i artikel 28.1, efter ett beslut om ingripande efter** en begäran om bistånd i enlighet med detta beslut.

## **Ändringsförslag 24**

### **Förslag till beslut Artikel 2 – punkt 3**

#### *Kommissionens förslag*

3. Detta beslut ska garantera att det vid en katastrof tas hänsyn till de regioner och öar i unionen som har särskilda behov antingen på grund av att de ligger isolerade eller i de yttersta *randområden* eller på grund av andra skäl.

#### *Ändringsförslag*

3. Detta beslut ska garantera att det vid en katastrof tas hänsyn till **dels** de regioner och öar i unionen som har särskilda **tillgångar och** behov antingen på grund av att de ligger isolerade eller i de yttersta *randområdena* eller på grund av andra skäl, **dels de utomeuropeiska länder och territorier som är knutna till unionen.**

## **Ändringsförslag 25**

### **Förslag till beslut Artikel 3 – punkt 1 – led a**

#### *Kommissionens förslag*

(a) Uppnå ett gott skydd mot katastrofer genom att förebygga dessa och begränsa deras verkningar **och** genom att skapa en förebyggandekultur.

#### *Ändringsförslag*

(a) Uppnå ett gott skydd mot katastrofer genom att förebygga dessa och begränsa deras verkningar, genom att skapa en förebyggandekultur **och genom att förbättra samarbetet mellan civilskyddsorgan och andra behöriga organ.**

## Ändringsförslag 26

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 1 – led b

##### *Kommissionens förslag*

(b) Öka unionens beredskap inför katastrofer.

##### *Ändringsförslag*

(b) Öka **medlemsstaternas och** unionens beredskap inför katastrofer.

## Ändringsförslag 27

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 1 – led ca (nytt)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

**(ca) Öka allmänhetens medvetande och beredskapen för större katastrofer.**

##### *Motivering*

Av den särskilda Eurobarometerundersökning nr 383 om civilskydd som genomfördes i februari–mars 2012 framgick att EU-medborgarna generellt sett är mycket oroade över katastrofer orsakade av människor och naturkatastrofer, men de vet inte så mycket om EU:s insatser på detta område. Av de tillfrågade uppgav 75 % att de var oroade över oljeläckor och kärnkraftsolyckor, och 67 % förklarade att de var oroliga för översvämningar och jordbävningar. Endast 38 % i EU-27 kände till EU:s samordnande roll i civilskyddsinsatser, såväl inom som utanför EU.

## Ändringsförslag 28

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – inledningen

##### *Kommissionens förslag*

2. Arbetet med att uppnå de särskilda mål som anges i punkt 1 ska mätas med hjälp av indikatorer som bl.a. anger

##### *Ändringsförslag*

2. Arbetet med att uppnå de särskilda mål som anges i punkt 1 ska mätas med hjälp av **gemensamma** indikatorer som bl.a. anger

## Ändringsförslag 29

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) de framsteg som gjorts med att genomföra ramen för katastrofförebyggande, mätt i antal medlemsstater som infört sådana riskhanteringsplaner som anges i **artikel 4**,

##### *Ändringsförslag*

(a) de framsteg som gjorts med att genomföra ramen för katastrofförebyggande, mätt i antal medlemsstater som infört sådana riskhanteringsplaner som anges i **artikel 6**,

##### *Motivering*

*I den engelska versionen har "disaster management plans" av konsekvensskäl ändrats till "risk management plans", dvs. "riskhanteringsplaner".*

## Ändringsförslag 30

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – led b

##### *Kommissionens förslag*

(b) de framsteg som gjorts för att höja beredskapen inför katastrofer, mätt i mängd av insatsresurser som finns tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen och samverkansförmågan mellan dessa resurser, och

##### *Ändringsförslag*

(b) de framsteg som gjorts för att höja beredskapen inför katastrofer, mätt i mängd av insatsresurser som finns tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen och samverkansförmågan mellan dessa resurser **samt effektiviteten hos systemen för uppspårning och tidig varning**, och

## Ändringsförslag 31

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – led c

##### *Kommissionens förslag*

(c) de framsteg som gjorts för att förbättra katastrofinsatserna, mätt i hur snabbt det går att genomföra insatser inom ramen för mekanismen, hur väl samordnade dessa insatser är och om det bistånd som ges för

##### *Ändringsförslag*

(c) de framsteg som gjorts för att förbättra katastrofinsatserna, mätt i hur snabbt det går att genomföra insatser **och tillhandahålla tjänster** inom ramen för mekanismen, hur väl samordnade dessa

att täcka behoven på plats är tillräckligt.

insatser **och tjänster** är och om det bistånd som ges för att täcka behoven på plats är tillräckligt.

## Ändringsförslag 32

### Förslag till beslut Artikel 4 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. katastrof: varje situation som har eller kan ha negativa effekter för människor, miljö **eller egendom**,

#### *Ändringsförslag*

1. katastrof: varje situation – **orsakad av människor eller av naturfenomen** – som har eller kan ha negativa effekter för människor, miljö, **egendom eller kulturarv**,

#### *Motivering*

*Det är viktigt att göra en åtskillnad mellan katastrofer som orsakats av människor (såsom politiska konflikter eller väpnade konflikter) och naturkatastrofer. Problematiken och rutinerna för katastrofinsatser (humanitära insatser och civilskyddsinsatser) skiljer sig nämligen från varandra beroende på sammanhanget.*

## Ändringsförslag 33

### Förslag till beslut Artikel 4 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. förebyggande: alla åtgärder som syftar till att minska risker och förhindra skador på personer, miljö **och** egendom till följd av en katastrof,

#### *Ändringsförslag*

5. förebyggande: alla åtgärder som syftar till att minska risker och förhindra skador på personer, miljö, egendom **eller kulturarv** till följd av en katastrof,

## Ändringsförslag 34

### Förslag till beslut Artikel 4 – punkt 9

#### *Kommissionens förslag*

9. riskhanteringsplan: ett planeringsinstrument som utarbetas av

#### *Ändringsförslag*

9. riskhanteringsplan: ett planeringsinstrument som utarbetas av

medlemsstaterna i syfte att förutse risker, uppskatta deras effekter och utveckla, välja ut och genomföra åtgärder för att minska, mildra och anpassa sig till riskerna och deras effekter på ett kostnadseffektivt sätt, samt i syfte att skapa en ram för att samla olika sektorsspecifika och riskspecifika riskhanteringsinstrument inom en gemensam övergripande plan.

medlemsstaterna i syfte att förutse **potentiella** risker, uppskatta deras effekter och utveckla, välja ut och genomföra **hållbara** åtgärder för att minska, mildra och anpassa sig till riskerna och deras effekter på ett kostnadseffektivt sätt, samt i syfte att skapa en ram för att samla olika sektorsspecifika och riskspecifika riskhanteringsinstrument inom en gemensam övergripande plan.

## Ändringsförslag 35

### Förslag till beslut Artikel 4 – punkt 10

#### *Kommissionens förslag*

10. stöd från värdnationen: alla åtgärder som vidtas under beredskaps- och insatsfasen av **en stat** som tar emot bistånd och **transitländerna** i syfte att undanröja alla förutsebara hinder för tillhandahållande och genomförande av internationellt bistånd.

#### *Ändringsförslag*

10. stöd från värdnationen: alla åtgärder som vidtas under beredskaps- och insatsfasen av **stater** som tar emot **och sänder** bistånd och **transitländer samt av kommissionen**, i syfte att undanröja alla förutsebara hinder för tillhandahållande och genomförande av internationellt bistånd.

#### *Motivering*

*I linje med de slutsatser som antogs av rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 2–3 december 2010 om stöd från värdnationen och de EU-riktlinjer om stöd från värdnationen som antogs av räddningstjänstkommittén, har stater som sänder bistånd och kommissionen också till uppgift att se till att katastrofberedskapen och insatserna löper smidigt.*

## Ändringsförslag 36

### Förslag till beslut Artikel 5 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta **ett** utbyte av kunskaper, bästa praxis och information,

#### *Ändringsförslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta **samarbete och** utbyte av kunskaper, bästa praxis och information, **både på EU-nivå och i medlemsstaterna**



*på makro- och subregional nivå, i de fall där territorier står inför liknande katastrofrisker,*

## Ändringsförslag 37

### Förslag till beslut Artikel 5 – led b

#### *Kommissionens förslag*

(b) *stödjer* och främjar medlemsstaternas riskbedömning och riskkartläggning,

#### *Ändringsförslag*

(b) *stöder* och främjar medlemsstaternas riskbedömning och riskkartläggning ***och, med utgångspunkt från riktlinjerna för riskbedömning och riskkartläggning för katastrofhantering, i samarbete med medlemsstaterna, uppdaterar dessa riktlinjer, särskilt i fråga om terminologi, metoder, konsekvensbedömningar och scenarier,***

#### *Motivering*

*Kommissionen antog riktlinjerna för riskbedömning och riskkartläggning för katastrofhantering 2010. I enlighet med punkt 12 i rådets slutsatser om vidareutveckling av bedömningen av risker inför katastrofhanteringen i Europeiska unionen, som antogs av rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 11–12 april 2011, bör kommissionen i samarbete med medlemsstaterna uppdatera riktlinjerna om riskbedömning och riskkartläggning för katastrofhantering.*

## Ändringsförslag 38

### Förslag till beslut Artikel 5 – led c

#### *Kommissionens förslag*

(c) *ta fram* en regelbundet uppdaterad översikt över de risker kopplade till naturfenomen eller till människors verksamhet som unionen kan ställas inför, i vilken hänsyn även tas till *klimatförändringens framtida* effekter,

#### *Ändringsförslag*

(c) *tar fram* en regelbundet uppdaterad översikt ***och karta*** över de risker kopplade till naturfenomen eller till människors verksamhet som unionen kan ställas inför, i vilken ***tillbörlig*** hänsyn även tas till *klimatförändringarnas sannolika* effekter, ***och lägger fram rekommendationer om hur de nationella systemen för civilskydd bör anpassas för att hantera***

*klimatförändringarnas effekter.*

## Ändringsförslag 39

### Förslag till beslut Artikel 5 – led d

#### *Kommissionens förslag*

(d) *främja* och *stödja* utarbetandet och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar **att tillhandahålla** riktlinjer för **innehållet i dessa** samt vid behov **även** lämpliga *initiativ*,

#### *Ändringsförslag*

(d) *främjar* och *stöder* utarbetandet, **uppdateringen** och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar riktlinjer för **deras struktur i syfte att göra planerna jämförbara och kompatibla**, samt vid behov **ge** lämpliga *incitament*,

## Ändringsförslag 40

### Förslag till beslut Artikel 5 – led e

#### *Kommissionens förslag*

(e) *öka* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stödja* medlemsstaterna i deras åtgärder för att informera **och** utbilda allmänheten på detta område,

#### *Ändringsförslag*

(e) *ökar* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stöder* medlemsstaterna **samt regionala och lokala myndigheter** i deras åtgärder för att informera, utbilda **och medvetandegöra** allmänheten på detta område,

## Ändringsförslag 41

### Förslag till beslut Artikel 5 – punkt 1 – led fa (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**(fa) främjar utnyttjandet av unionsmedel för hållbara åtgärder för förebyggande av katastrofer och uppmuntrar medlemsstater och regioner att utnyttja sådana finansieringsmöjligheter,**

## Ändringsförslag 42

### Förslag till beslut Artikel 6

#### *Kommissionens förslag*

#### Artikel 6

#### Riskhanteringsplaner

1. För att **samarbetet inom** mekanismen ska fungera **väl** ska medlemsstaterna meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner.

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta de nationella riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten.

3. Medlemsstaterna ska senast i slutet av **2016** ha färdigställt sina riskhanteringsplaner och meddelat dem **i sin mest aktuella version** till kommissionen.

#### *Ändringsförslag*

#### Artikel 6

#### Riskhanteringsplaner

1. För att mekanismen ska fungera **effektivt** ska medlemsstaterna meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner, **med hänsyn tagen till de minimikrav på innehåll som anges i punkt 1a.**

**1a. Riskhanteringsplanerna i punkt 1 ska som ett minimum vara en sammanställning av informationen från antingen nationella eller regionala planer, innehållande bland annat information om eventuella risker tillsammans med riskkartor, tillgänglig kapacitet och befintliga beredskapsplaner. Inlämning av information om både nationella och regionala planer, liksom planerna i sig, samt alla relevanta uppgifter uppmuntras.**

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta de nationella, **regionala och lokala** riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten, **däribland alla befintliga planer för anpassning till klimatförändringarna.**

3. Medlemsstaterna ska senast i slutet av **2014** ha färdigställt sina riskhanteringsplaner och meddelat dem till kommissionen. **Medlemsstaterna ska uppdatera sina riskhanteringsplaner vartannat år och meddela dessa uppdaterade planer till kommissionen.**

**3a. Medlemsstaterna ska i enlighet med sin nationella lagstiftning föreskriva ett deltagande från berörda regionala och lokala myndigheter samt specialiserade**

*institutioner i utarbetandet och  
uppdateringen av sina  
riskhanteringsplaner.*

### Ändringsförslag 43

#### Förslag till beslut Artikel 7 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) Inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap som ska vara handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för mekanismen.

##### *Ändringsförslag*

(a) ***I samordning med befintliga nationella och regionala strukturer*** inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap, som ska vara handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för mekanismen.

### Ändringsförslag 44

#### Förslag till beslut Artikel 7 – led b

##### *Kommissionens förslag*

(b) Förvalta ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för katastrofer (Cecis) för att möjliggöra kommunikation och informationsutbyte mellan centrum för katastrofberedskap och medlemsstaternas kontaktpunkter.

##### *Ändringsförslag*

(b) Förvalta ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för katastrofer (Cecis) för att möjliggöra kommunikation och informationsutbyte mellan centrum för katastrofberedskap och medlemsstaternas kontaktpunkter, ***och verka för en sammankoppling av detta system med kommissionens och rådets befintliga plattformar för samordning av krishanteringsåtgärder.***

### Ändringsförslag 45

#### Förslag till beslut Artikel 7 – led c

### *Kommissionens förslag*

(c) Bidra till att utveckla uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system **både** med **varandra** **och med** centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och bygga på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

### *Ändringsförslag*

(c) Bidra till att utveckla **och bättre integrera** uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system med centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och bygga på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

## **Ändringsförslag 46**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 7 – led d – strecksats 1**

### *Kommissionens förslag*

– bedöma behoven i den stat som begär bistånd,

### *Ändringsförslag*

– bedöma behoven i den stat **eller den region** som begär bistånd,

## **Ändringsförslag 47**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 7 – led d – strecksats 2**

### *Kommissionens förslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt när det är nödvändigt och lämpligt upprätta kontakt med de behöriga myndigheterna i den stat som begär bistånd,

### *Ändringsförslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt när det är nödvändigt och lämpligt upprätta kontakt med de behöriga **nationella eller regionala** myndigheterna i den stat som begär bistånd,

## **Ändringsförslag 48**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 7 – led e**

*Kommissionens förslag*

(e) Bygga upp och upprätthålla en kapacitet för att tillhandahålla *logistisk* stöd och bistånd till **såväl till** de expertgrupper, moduler och annan insatskapacitet som sätts in inom ramen för mekanismen **som till** andra aktörer på fältet.

*Ändringsförslag*

(e) Bygga upp och upprätthålla en kapacitet för att tillhandahålla *logistiskt* stöd och bistånd till de expertgrupper, moduler och annan insatskapacitet som sätts in inom ramen för mekanismen **och som stöder och kompletterar de insatser som görs av** andra aktörer på fältet, **inklusive medlemsstaterna**.

**Ändringsförslag 49**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 7 – led fa (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(fa) Utarbeta och uppdatera riktlinjer för världationsstöd i samarbete med medlemsstaterna och på grundval av operativa erfarenheter.**

*Motivering*

*I enlighet med punkt 13 c och 14 a i rådets slutsatser om stöd från världnationen som antogs av rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 2–3 december 2010 ska kommissionen i samarbete med medlemsstaterna ta fram EU-riktlinjer om stöd från världnationen. Dessa riktlinjer kan komma att behöva uppdateras ytterligare i framtiden.*

**Ändringsförslag 50**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 7 – led fb (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(fb) Stödja inrättandet av frivilliga program för utvärdering av medlemsstaternas beredskapsstrategier genom inbördes utvärderingar (peer review); dessa ska utgå ifrån fastställda kriterier som gör det möjligt att utforma rekommendationer för att höja unionens beredskapsnivå.**

## Ändringsförslag 51

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att inrätta centrumet för katastrofberedskap, fastställa dess uppgifter, funktion och verksamhetsstrukturer och att specificera de förfaranden som centrumet ska följa vid en större katastrof inom eller utanför unionen, eller vid överhängande fara för en sådan.***

#### *Motivering*

*Centrumet för katastrofberedskap är en hörnsten i mekanismen, och dess inrättande och verksamhet är väsentliga för att mekanismen ska kunna fungera korrekt. Centrumet för katastrofberedskap ska agera vid katastrofer. Dessa bestämmelser utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## Ändringsförslag 52

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1b. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera Cecis funktionssätt och verksamhetsmetoder.***

#### *Motivering*

*Det gemensamma kommunikations- och informationssystemet för katastrofer (Cecis) är en hörnsten i mekanismen, och dess verksamhet är väsentlig för att mekanismen ska kunna fungera korrekt. Cecis ska agera vid katastrofer. Dessa bestämmelser utgör en allmän ram*

och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.

## Ändringsförslag 53

### Förslag till beslut Artikel 8 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Medlemsstaterna ska verka för att det inrättas moduler, vilka bl.a. ska användas till prioriterade insatser och till stöd inom ramen för mekanismen.

#### *Ändringsförslag*

1. Medlemsstaterna ska **på frivillig basis** verka för att det inrättas moduler, vilka bl.a. ska användas till prioriterade insatser och till stöd inom ramen för mekanismen.

#### *Motivering*

*Det ska tydligt framgå att det ska vara frivilligt att inrätta moduler. Den föreslagna texten är i linje med befintlig lagstiftning.*

## Ändringsförslag 54

### Förslag till beslut Artikel 8 – punkt 3a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**3a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera bestämmelserna om fastställandet av moduler och att specificera de allmänna kraven för deras funktionssätt och samverkansförmåga.**

#### *Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 d i förslaget. Bestämmelserna för att fastställa moduler och allmänna krav utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*



## Ändringsförslag 55

### Förslag till beslut Artikel 9 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Medlemsstaterna ska vid behov överväga att tillhandahålla andra former av insatsstöd som kan finnas tillgängligt hos de behöriga organen, t.ex. specialiserad personal och utrustning som kan sättas in vid en viss typ av katastrof, även i samband med artikel 16.7, och att sätta in sådana resurser som eventuellt kan tillhandahållas av icke-statliga organisationer och andra relevanta organ.

#### *Ändringsförslag*

3. Medlemsstaterna ska vid behov överväga att tillhandahålla andra former av insatsstöd som kan finnas tillgängligt hos de behöriga organen, t.ex. specialiserad personal och utrustning som kan sättas in vid en viss typ av katastrof, även i samband med artikel 16.7, och att sätta in sådana resurser som eventuellt kan tillhandahållas av icke-statliga organisationer och andra relevanta organ. ***Medlemsstaterna ska behålla rätten att förfoga över den kapacitet som har ställts till förfogande på det egna territoriet.***

## Ändringsförslag 56

### Förslag till beslut Artikel 9 – punkt 7

#### *Kommissionens förslag*

7. Medlemsstaterna ska vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att det ges värdnationsstöd till ***bistånd som kommer från en annan medlemsstat.***

#### *Ändringsförslag*

7. Medlemsstaterna ***och kommissionen*** ska vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att det ges värdnationsstöd till ***biståndet.***

#### *Motivering*

*De länder som sänder bistånd och kommissionen har också till uppgift att se till att katastrofberedskapen och insatserna löper smidigt. Den föreslagna texten är i linje med den definition som används i första fotnoten i de slutsatser som antogs av rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 2–3 december 2010 om stöd från värdnationen och med de EU-riktlinjer om stöd från värdnationen som antogs av räddningstjänstkommittén.*

## Ändringsförslag 57

### Förslag till beslut

#### Artikel 9 – punkt 8a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**8a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att fastställa bestämmelser om resurser som är tillämpliga för experter, moduler och andra biståndsinsatser som tillgängliggörs av medlemsstaterna i enlighet med punkt 1–4 i denna artikel.**

*Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 e i förslaget. De allmänna bestämmelserna om resurser som finns tillgängliga för biståndsinsatser utgör en allmän ram. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter. Med hänsyn till genomförandeakterna måste deras tillämpningsområde definieras mer precist.*

## Ändringsförslag 58

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 1 – inledningen

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. Kommissionen och medlemsstaterna ska gemensamt arbeta för att förbättra planeringen av **insatserna** inom ramen för mekanismen. För detta ändamål ska följande åtgärder vidtas:

1. Kommissionen och medlemsstaterna ska gemensamt arbeta för att förbättra planeringen av **katastrofinsatserna** inom ramen för mekanismen. För detta ändamål ska följande åtgärder vidtas:

## Ändringsförslag 59

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 1 – led b

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(b) Medlemsstaterna ska identifiera och kartlägga vilken viktig kapacitet som redan

(b) Medlemsstaterna ska, **i samarbete med sina regioner**, identifiera och kartlägga

finns tillgänglig för att användas inom ramen för mekanismen på grundval av dessa scenarier och underrätta kommissionen om detta.

vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig för att användas inom ramen för mekanismen på grundval av dessa scenarier och underrätta kommissionen om detta.

## Ändringsförslag 60

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 1 – led ba (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ba) Kommissionen ska upprätta kontakt med berörda aktörer inom det icke-statliga civilskyddsområdet och, om möjligt, dokumentera vilken kapacitet dessa kan ställa till förfogande för verksamheten inom mekanismen.***

#### *Motivering*

*Icke-statliga civilskyddsaktörer är ofta villiga att delta i insatser inom EU och i tredjeländer och har ofta egna civilskyddsresurser. När de är villiga att delta bör deras stöd välkomnas och om möjligt integreras från ett tidigt skede.*

## Ändringsförslag 61

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna.

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen ***och för att hantera en humanitär kris*** ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna.

## Ändringsförslag 62

### Förslag till beslut

#### Artikel 11 – punkt 1

### *Kommissionens förslag*

1. Det ska inrättas en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald insatskapacitet som ställs till förfogande av medlemsstaterna

### *Ändringsförslag*

1. Det ska inrättas en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald insatskapacitet som ställs till förfogande av medlemsstaterna ***och som medlemsstaterna kan förfoga över.***

## **Ändringsförslag 63**

### **Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 3**

#### *Kommissionens förslag*

3. Kommissionen ska fastställa ***kvalitetskrav*** för den kapacitet som väljs ut till den europeiska *insatskapacitet* vid katastrofer. Det är medlemsstaterna som ***har ansvaret för*** att dessa krav uppfylls.

#### *Ändringsförslag*

3. Kommissionen ska ***i samarbete med medlemsstaterna*** fastställa ***krav på kvalitet och samverkansförmåga*** för den kapacitet som väljs ut till den europeiska *insatskapaciteten* vid katastrofer. Det är medlemsstaterna som ***ska se till*** att dessa krav uppfylls.

### *Motivering*

*Den kapacitet som väljs ut till den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer måste kunna samarbeta. Kommissionen bör därför fastställa kriterier för samverkansförmåga.*

## **Ändringsförslag 64**

### **Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 4**

#### *Kommissionens förslag*

4. Kommissionen ska inrätta och förvalta ett förfarande för certifiering ***och*** registrering av den kapacitet som medlemsstaterna ***ställer*** till förfogande för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

#### *Ändringsförslag*

4. Kommissionen ska inrätta och förvalta ett förfarande för certifiering, registrering ***och regelbunden granskning*** av den kapacitet som medlemsstaterna ***kan ställa*** till förfogande för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

## Ändringsförslag 65

### Förslag till beslut

#### Artikel 11 – punkt 4a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera följande:**

**(a) Den europeiska insatskapacitetens funktion som en frivillig pool.**

**(b) Kapacitetsmålen i enlighet med punkt 2 i denna artikel.**

**(c) Kraven på samverkansförmåga och kvalitet i enlighet med punkt 3 i denna artikel.**

**(d) Förfarandet för certifiering, registrering och regelbunden granskning av kapacitet i enlighet med punkt 4 i denna artikel.**

#### *Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 f i förslaget. Detaljerna om den europeiska insatskapacitetens funktionssätt, definitionen av kapacitetsmål och fastställandet av krav för samverkansförmåga och kvalitet samt förfarandet för certifiering och registrering av kapacitet utgör en del av den allmänna ramen. Dessa bestämmelser är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten. De måste därför antas genom delegerade akter. Med hänsyn till genomförandeakterna måste deras tillämpningsområde definieras mer precist.*

## Ändringsförslag 66

### Förslag till beslut

#### Artikel 11 – punkt 4b (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**4b. Kommissionen ska anta genomförandeakter för att förvalta förfarandet för certifiering, registrering och regelbunden granskning av kapacitet i enlighet med punkt 4. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses**

*i artikel 31.2.*

*Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 f i förslaget. Detaljerna om den europeiska insatskapacitetens funktionssätt, definitionen av kapacitetsmål och fastställandet av krav på samverkansförmåga och kvalitet samt förfarandet för certifiering och registrering av kapacitet utgör en del av den allmänna ramen. Dessa bestämmelser är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten. De måste därför antas genom delegerade akter. Med hänsyn till genomförandakterna måste deras tillämpningsområde definieras mer precist.*

**Ändringsförslag 67**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 11 – punkt 6**

*Kommissionens förslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella tvingande skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof.

*Ändringsförslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella tvingande skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof. ***Medlemsstaterna ska ge kommissionen en kort beskrivning av dessa tvingande skäl.***

*Motivering*

*Man kan förstå att det finns många omständigheter som kan leda till att en medlemsstat inte längre kan delta i en frivillig pool. Det förefaller därför inte orimligt att kräva en kort förklaring när sådana tvingande skäl uppstår, vilket skulle bidra till centrumets varaktighet.*

**Ändringsförslag 68**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 12**

Artikel 12

Åtgärdande av kritiska luckor

1. Kommissionen ska övervaka vilka framsteg som görs när det gäller uppfyllandet av kapacitetsmålen och i samarbete med medlemsstaterna identifiera luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

2. Kommissionen ska hjälpa **medlemsstaterna** att avhjälpa kapacitetsluckorna *och att se till att detta sker på det sätt som är mest lämpligt och kostnadseffektivt*, bl.a. genom att

(a) hjälpa berörda medlemsstater att utveckla sådan insatskapacitet som den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd, or

(b) utveckla insatskapacitet på unionsnivå som kan fungera som en gemensam buffert mot gemensamma risker om en sådan lösning skulle vara den mest kostnadseffektiva.

3. All kapacitet som utvecklas i enlighet med denna artikel ska kontrolleras och förvaltas av de berörda medlemsstaterna. Kommissionen ska utarbeta mallar för avtal mellan kommissionen och berörda medlemsstater. Det är de medlemsstater som förvaltar kapaciteten *som* ska ansvara för att den registreras i enlighet med de nationella förfarandena.

4. Denna kapacitet ska ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer. **Den ska göras** tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för

Artikel 12

Åtgärdande av kritiska luckor

1. Kommissionen ska övervaka vilka framsteg som görs när det gäller uppfyllandet av kapacitetsmålen och i samarbete med medlemsstaterna identifiera luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

2. Kommissionen ska hjälpa **berörda medlemsstater** att avhjälpa kapacitetsluckorna på det sätt som är *lämpligast och kostnadseffektivast*, bl.a. genom att

(a) hjälpa berörda medlemsstater att utveckla sådan insatskapacitet som den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd, eller

(b) **underlätta tillgången till eller** utveckla insatskapacitet på unionsnivå som kan fungera som en gemensam buffert mot gemensamma risker om en sådan lösning skulle vara den mest kostnadseffektiva, **inklusive en övergripande kapacitet till stöd vid katastrofinsatser i fråga om utvärdering, logistik och samordning, samt en insatskapacitet vid katastrofer som inte är särskilt sannolika men med allvarliga konsekvenser.**

3. All kapacitet som utvecklas i enlighet med denna artikel ska kontrolleras och förvaltas av de berörda medlemsstaterna. Kommissionen ska utarbeta mallar för avtal mellan kommissionen och berörda medlemsstater. Det är de medlemsstater som förvaltar kapaciteten *som* ska ansvara för att den registreras i enlighet med de nationella förfarandena.

4. Denna kapacitet ska ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer. **De medlemsstater som förvaltar kapaciteten ska se till att den**

mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. När kapaciteten inte är ianspråktagen inom ramen för mekanismen ska den vara tillgänglig för de förvaltande medlemsstaterna att använda för nationella ändamål.

5. Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att de insatser som utvecklats i enlighet med denna artikel görs **tillräckligt** synliga.

6. Kommissionen ska vartannat år underrätta Europaparlamentet och rådet om de framsteg som gjorts för att uppfylla kapacitetsmålen och avhjälpa kvarvarande kapacitetsluckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

7. Kommissionen **kan genom genomförandeakter fastställa följande** bestämmelser när det gäller utveckling, förvaltning och underhåll av kapaciteten samt dess tillgängliggörande för alla medlemsstater genom mekanismen:

(a) **Bestämmelser om** stöd till medlemsstaterna för att utveckla sådan insatskapacitet som den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd.

(b) **Bestämmelser om** utveckling av insatskapacitet på unionsnivå som ska utgöra en gemensam buffert mot gemensamma risker.

(c) **Bestämmelser om** förvaltning och

**görs** tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap, **efter en ansökan om stöd genom centrumet för katastrofberedskap. De medlemsstater som förvaltar denna kapacitet får hänvisa till alla skäl i enlighet med artikel 11.6 till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof.** När kapaciteten inte är ianspråktagen inom ramen för mekanismen ska den vara tillgänglig för de förvaltande medlemsstaterna att använda för nationella ändamål.

5. Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att de insatser som utvecklats i enlighet med denna artikel görs synliga, **genom att visa upp i synnerhet de nationella och europeiska emblemen.**

6. Kommissionen ska vartannat år underrätta Europaparlamentet och rådet om de framsteg som gjorts för att uppfylla kapacitetsmålen och avhjälpa kvarvarande kapacitetsluckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

7. Kommissionen **ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera** bestämmelser när det gäller utveckling, förvaltning och underhåll av kapaciteten samt dess tillgängliggörande för alla medlemsstater genom mekanismen **rörande:**

(a) Stöd till medlemsstaterna för att utveckla sådan insatskapacitet som den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd.

(b) Utveckling av insatskapacitet på unionsnivå som ska utgöra en gemensam buffert mot gemensamma risker.

(c) Förvaltning och underhåll av den



underhåll av den kapacitet som avses i a och b.

(d) **Bestämmelser om** hur den kapacitet som avses i a och b ska göras tillgänglig för alla medlemsstater genom mekanismen.

**8. Genomförandeakterna ska antas i enlighet med granskningsförfarandet i artikel 31.2.**

kapacitet som avses i a och b.

(d) Hur den kapacitet som avses i a och b ska göras tillgänglig för alla medlemsstater genom mekanismen.

**utgår**

## Ändringsförslag 69

### Förslag till beslut

#### Artikel 13 – punkt 1 – inledningen

##### *Kommissionens förslag*

1. Kommissionen ska utföra följande uppgifter på området utbildning, erfarenheter och kunskapsspridning:

##### *Ändringsförslag*

1. Kommissionen ska **i samarbete med medlemsstaterna** utföra följande uppgifter på området utbildning, **övningar**, erfarenheter och kunskapsspridning:

##### *Motivering*

*Det är viktigt att se till dels att det finns ett samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna kring denna fråga, dels att detta innefattar övningar, eftersom detta bidrar till att förbättra medlemsstaternas insatskapacitet vid katastrofer.*

## Ändringsförslag 70

### Förslag till beslut

#### Artikel 13 – punkt 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) Inrätta utbildningsprogram och **ett** utbildningsnätverk för civilskyddspersonal och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och komplementariteten mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos de experter som avses i punkt 7 d.

##### *Ändringsförslag*

(a) Inrätta **och säkerställa ett fungerande** utbildningsprogram och utbildningsnätverk för **lokal och regional** civilskyddspersonal och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och komplementariteten mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos

Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

de experter som avses i punkt 7 d. Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

### *Motivering*

*Det är nödvändigt att kommissionen involveras inte bara i inrättandet av ett utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk utan även i deras funktion.*

## **Ändringsförslag 71**

### **Förslag till beslut Artikel 13 – punkt 1 – led b**

#### *Kommissionens förslag*

(b) Utarbeta riktlinjer för civilskyddsutbildning på unionsnivå och internationell nivå, bl.a. utbildning på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser.

#### *Ändringsförslag*

(b) ***Med utnyttjande av de erfarenheter som gjorts i medlemsstaterna*** utarbeta riktlinjer för civilskyddsutbildning på unionsnivå och internationell nivå, bl.a. utbildning på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser.

## **Ändringsförslag 72**

### **Förslag till beslut Artikel 13 – punkt 1 – led d**

#### *Kommissionens förslag*

(d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen, bl.a. relevanta aspekter rörande förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken.

#### *Ändringsförslag*

(d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen, bl.a. relevanta aspekter rörande förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken. ***Programmet ska även vid behov omfatta de lärdomar som gjorts i samband med insatser utanför unionen, så att kopplingar och synergieffekter mellan bistånd som ges inom ramen för***

***mekanismen och inom ramen för  
humanitärt bistånd kan utnyttjas.***

*Motivering*

*Gemensamma utvärderingar i efterhand av experter inom humanitärt bistånd och civilskydd skulle kunna öka samstämdheten och höja effektiviteten i EU:s humanitära insatser.*

**Ändringsförslag 73**

**Förslag till beslut**

**Artikel 13 – punkt 1a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1a. Kommissionen ska, när den utför de uppgifter som fastställs i punkt 1, särskilt beakta behoven och intressena hos de medlemsstater i samma region som hotas av liknande katastrofrisker.***

*Motivering*

*Mekanismens regionala aspekt bör betonas starkare, eftersom medlemsstater inom samma region hotas av liknande katastrofrisker.*

**Ändringsförslag 74**

**Förslag till beslut**

**Artikel 13 – punkt 1b (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***1b. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera syftet, innehållet, strukturen, organisationen och målgruppen för det utbildningsprogram och det utbildningsnätverk som avses i punkt 1 a i denna artikel.***

*Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 h i förslaget. Den allmänna ramen för utbildningsprogrammen är inte specifik för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten.*

*De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## **Ändringsförslag 75**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 14 – punkt 1 – stycke 1**

##### *Kommissionens förslag*

1. Vid en större katastrof inom unionen, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa, som orsakar eller kan orsaka gränsöverskridande effekter, ska den medlemsstat i vilken katastrofen har inträffat eller kan komma att inträffa utan dröjsmål anmäla detta till kommissionen och de medlemsstater som eventuellt berörs av katastrofen.

##### *Ändringsförslag*

1. Vid en större katastrof inom unionen, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa, som orsakar eller kan orsaka gränsöverskridande effekter, ska den medlemsstat i vilken katastrofen har inträffat eller kan komma att inträffa utan dröjsmål anmäla detta till kommissionen, **via centrumet för katastrofberedskap**, och de medlemsstater som eventuellt berörs av katastrofen.

## **Ändringsförslag 76**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 15 – punkt 1**

##### *Kommissionens förslag*

1. När en större katastrof inträffar inom unionen, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa, kan **en medlemsstat** begära bistånd genom centrumet för katastrofberedskap. Begäran ska vara så specifik som möjligt.

##### *Ändringsförslag*

1. När en större katastrof inträffar inom unionen, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa, kan **de berörda medlemsstaterna** begära bistånd genom centrumet för katastrofberedskap. Begäran ska vara så specifik som möjligt.

## **Ändringsförslag 77**

### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 15 – punkt 3 – led c**

##### *Kommissionens förslag*

(c) föreslå en insatsplan som baserar sig på behoven på plats och på beredskapsplaner som utarbetats på förhand och uppmana

##### *Ändringsförslag*

(c) **tillsammans med den eller de begärande medlemsstaterna** föreslå en insatsplan som baserar sig på behoven på

medlemsstaterna att sätta in specifik kapacitet från den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i enlighet med planen,

plats och på beredskapsplaner som utarbetats på förhand och uppmana medlemsstaterna att sätta in specifik kapacitet från den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i enlighet med planen,

## Ändringsförslag 78

### Förslag till beslut

#### Artikel 15 – punkt 3 – led d

##### *Kommissionens förslag*

(d) underlätta **mobiliseringen** av grupper, experter, moduler och insatsstöd som inte faller inom ramen för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer,

##### *Ändringsförslag*

(d) underlätta **och påskynda en snabb mobilisering** av grupper, experter, moduler och insatsstöd som inte faller inom ramen för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer,

## Ändringsförslag 79

### Förslag till beslut

#### Artikel 15 – punkt 6a (ny)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

**6a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera vilket förfarande som ska följas vid hantering av större katastrofer inom unionen inom ramen för de bestämmelser som fastställs i punkterna 1–6 i denna artikel.**

##### *Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 i i förslaget. Detaljerna i förfarandet för att hantera större katastrofer utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## Ändringsförslag 80

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 2 – led c

##### *Kommissionens förslag*

(c) Hålla kontakt med det drabbade tredjelandet om närmare tekniska aspekter såsom det exakta behovet av bistånd, godtagandet av erbjudanden och de praktiska formerna för mottagningen och fördelningen av biståndet lokalt.

##### *Ändringsförslag*

(c) Hålla kontakt med det drabbade tredjelandet **och medlemsstaterna** om närmare tekniska aspekter såsom det exakta behovet av bistånd, godtagandet av erbjudanden och de praktiska formerna för mottagningen och fördelningen av biståndet lokalt.

## Ändringsförslag 81

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 2 – led e

##### *Kommissionens förslag*

(e) Hålla kontakt med alla berörda aktörer, särskilt under avslutningsfasen av en biståndsinsats som genomförs inom ramen för mekanismen, för att underlätta ett smidig överlämnande.

##### *Ändringsförslag*

(e) Hålla kontakt med alla berörda aktörer, särskilt under avslutningsfasen av en biståndsinsats som genomförs inom ramen för mekanismen, för att underlätta ett smidig överlämnande; **bidra till att stärka kopplingen mellan katastrof-, återuppbyggnads- och utvecklingsinsatser med de humanitära aktörerna och utvecklingsaktörerna.**

##### *Motivering*

*Det finns ofta ett glapp mellan den humanitära fasen och utvecklingsfasen, och det råder brist på samordning liksom komplementaritet. Civilskyddet ingår i katastrofinsatsfasen och kan bidra till att stärka denna koppling. Civilskyddsinsatserna kan skapa förutsättningar för utvecklingsfasen.*

## Ändringsförslag 82

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 11

##### *Kommissionens förslag*

11. Synergieffekter med andra

PE490.991v02-00

##### *Ändringsförslag*

11. Synergieffekter med andra

46/130

RR\923335SV.doc

unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med förordning (EG) nr 1257/96.

unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med förordning (EG) nr 1257/96. **Åtgärder som kan vara stödberättigade enligt detta beslut ska inte få stöd enligt förordning (EG) nr 1257/96.**

## Ändringsförslag 83

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 13a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**13a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera vilket förfarande som ska följas vid hantering av större katastrofer utanför unionen inom ramen för de bestämmelser som fastställs i punkterna 1–13 i denna artikel.**

#### *Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 i i förslaget. Detaljerna i förfarandet för att hantera större katastrofer utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## Ändringsförslag 84

### Förslag till beslut

#### Artikel 17 – punkt 5a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**5a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera expertgruppernas funktion och villkoren enligt vilka experterna väljs ut, sänds ut och avslutar sina uppdrag.**

## Motivering

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 c i förslaget. Expertgruppernas funktion är en del av den allmänna ramen och inte specifik för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## Ändringsförslag 85

### Förslag till beslut

### Artikel 18 – punkt 2a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***2a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att specificera detaljerna i den information som tillhandahålls och utbyts i enlighet med punkt 1 a i denna artikel och att specificera förfarandena för identifiering av transportresurser och utrustning i enlighet med punkt 1 b och c i denna artikel samt för kommissionens tillhandahållande av ytterligare transportresurser i enlighet med punkt 2 i denna artikel.***

## Motivering

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 j i förslaget. De detaljerade åtgärderna för transporter utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*



## Ändringsförslag 86

### Förslag till beslut Artikel 19 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara **513 000 000 euro** i löpande priser.

Detta **referensbelopp** finansieras **med 276 000 000 euro i löpande priser** från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och **med 237 000 000 euro i löpande priser** från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

#### *Ändringsförslag*

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara [...] i löpande priser.

Detta belopp finansieras till 70 % från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och till 30 % från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

#### *Motivering*

*Förhandlingarna om den fleråriga budgetramen pågår fortfarande, så det är för tidigt att inkludera en exakt siffra för den totala budgeten i förslaget till betänkande i detta skede. Mekanismen bör inriktas på insatser inom EU, och detta bör återspeglas i fördelningen av budgetresurser. Det föreslås därför att insatser inom EU (som finansieras under budgetrubrik 3) ska tilldelas 70 % av budgeten medan insatser utanför EU (som finansieras under budgetrubrik 4) ska tilldelas 30 %.*

## Ändringsförslag 87

### Förslag till beslut Artikel 19 – punkt 1 – stycke 2a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**Av det totala finansiella referensbelopp som anges i första stycket ska minst 20 % anslås till allmänna åtgärder enligt artikel 20.**

## Ändringsförslag 88

### Förslag till beslut

#### Artikel 19 – punkt 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*1a. Budgetmyndigheten ska godkänna de årliga anslag som står till förfogande utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i förordningen [om inrättande av en flerårig budgetram för åren 2014–2020] och det interinstitutionella avtalet av den xxx/201z mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om samarbete i budgetfrågor och en sund ekonomisk förvaltning.*

## Ändringsförslag 89

### Förslag till beslut

#### Artikel 20 – inledningen

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

Följande allmänna åtgärder är berättigade till finansiellt bistånd:

Följande allmänna åtgärder *för att förbättra verksamheten vad gäller förebyggande, beredskap och effektiva insatser* är berättigade till finansiellt bistånd:

## Ändringsförslag 90

### Förslag till beslut

#### Artikel 20 – led d

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(d) Åtgärder för att informera, utbilda och medvetandegöra allmänheten och därtill hörande informationsverksamhet för att minska konsekvenserna av katastrofer för *unionens medborgare* och hjälpa *dessa* att skydda sig mer effektivt.

(d) Åtgärder för att informera, utbilda och medvetandegöra allmänheten och därtill hörande informationsverksamhet, för att *engagera medborgarna i att förebygga och* minska konsekvenserna av katastrofer för *unionen* och hjälpa *dem* att skydda sig mer effektivt *och på ett hållbart sätt*.

## Ändringsförslag 91

### Förslag till beslut Artikel 21 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) Utarbetande av riskhanteringsplaner och en risköversikt på unionsnivå.

#### *Ändringsförslag*

(a) Utarbetande, **uppdatering och genomförande** av riskhanteringsplaner och en risköversikt på unionsnivå.

#### *Motivering*

*För överensstämmelse med artikel 5 och för att uppfylla beredskapsmålen bör kommissionen ge stöd till medlemsstaterna under hela utarbetandet och genomförandet av riskhanteringsplanerna.*

## Ändringsförslag 92

### Förslag till beslut Artikel 21 – led ea (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**(ea) Samarbete med EU för att upprätta integrerade återhämtningsstrategier där hänsyn tas till det interinstitutionella samarbetet och den samordnade förvaltningen av de tekniska och ekonomiska resurserna.**

## Ändringsförslag 93

### Förslag till beslut Artikel 21 – led g – stycke 2

#### *Kommissionens förslag*

Unionens finansiella bidrag till åtgärder enligt denna punkt ska ha formen av en enhetskostnad som fastställs för varje typ av kapacitet och får utgöra högst **25** % av den totala stödberättigande kostnaden.

#### *Ändringsförslag*

Unionens finansiella bidrag till åtgärder enligt denna punkt ska ha formen av en enhetskostnad som fastställs för varje typ av kapacitet och får utgöra högst **40** % av den totala stödberättigande kostnaden.

## Ändringsförslag 94

### Förslag till beslut

#### Artikel 21 – led h – stycke 2

##### *Kommissionens förslag*

Åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt ska grunda sig på en ingående behovsanalys och kostnads-nyttoanalys för varje typ av kapacitet, varvid hänsyn även ska tas till sannolikheten för att en viss typ av risk inträffar och vilka verkningar detta i så fall får. Unionens finansiella bidrag för sådana åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt får uppgå till högst 85 % av de totala stödberättigande kostnaderna.

##### *Ändringsförslag*

Åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt ska grunda sig på en ingående behovsanalys och kostnads-nyttoanalys för varje typ av kapacitet, varvid hänsyn även ska tas till ***åtgärdens övergripande karaktär och möjliga fördelar i olika katastrofsituationer, dess mycket specialiserade karaktär och kostnader*** och sannolikheten för att en viss typ av risk inträffar och vilka verkningar detta i så fall får. Unionens finansiella bidrag för sådana åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt får uppgå till högst 85 % av de totala stödberättigande kostnaderna.

##### *Motivering*

*Det är nödvändigt att utöka räckvidden för EU:s samfinansiering för att kunna ta itu med olika typer av kapacitetsluckor.*

## Ändringsförslag 95

### Förslag till beslut

#### Artikel 21 – led k (nytt)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***(k) Stöd till ett utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk på EU-nivå med deltagande av civilskyddsskolor, utbildningscentrum och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i medlemsstaterna.***

##### *Motivering*

*För att uppnå målen i artikel 13 krävs ekonomiskt stöd från EU-budgeten.*

## Ändringsförslag 96

### Förslag till beslut

#### Artikel 23 – punkt 5a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***5a. Kommissionen ska ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på att i enlighet med denna artikel specificera ytterligare detaljer om förfarandet för att begära och besluta om finansiellt stöd från unionen för transport.***

#### *Motivering*

*Flyttning och ändring av artikel 30.1 j i förslaget. De detaljerade åtgärderna för transportkostnader utgör en allmän ram och är inte specifika för en viss, enskild katastrof. Dessa bestämmelser är inte heller kopplade till medlemsstaternas genomförande av den grundläggande rättsakten. De är av generell natur och kompletterar den grundläggande rättsakten och måste därför antas genom delegerade akter.*

## Ändringsförslag 97

### Förslag till beslut

#### Artikel 25 – punkt 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. För att genomföra detta beslut ska kommissionen anta årliga arbetsprogram ***i enlighet med det förfarande som anges i artikel 31.2***, utom för sådana åtgärder som faller inom ramen för kapitel IV, vilka inte kan förutses. Dessa program ska fastställa mål, förväntade resultat, genomförandemetod och totalt belopp. De ska även innehålla en beskrivning av de insatser som ska finansieras, vägledande uppgifter om anslagen till varje insats och en vägledande tidsplan för genomförandet. När det gäller bidrag ska de ange prioriteringar, de viktigaste utvärderingskriterierna och högsta samfinansieringssats.

3. För att genomföra detta beslut ska kommissionen ***ges befogenhet att anta delegerade akter enligt artikel 29a med avseende på antagandet av*** årliga arbetsprogram, utom för sådana åtgärder som faller inom ramen för kapitel IV, vilka inte kan förutses. Dessa program ska fastställa mål, förväntade resultat, genomförandemetod och totalt belopp. De ska även innehålla en beskrivning av de insatser som ska finansieras, vägledande uppgifter om anslagen till varje insats och en vägledande tidsplan för genomförandet. När det gäller bidrag ska de ange prioriteringar, de viktigaste utvärderingskriterierna och högsta samfinansieringssats.

## Motivering

De årliga arbetsprogrammen är kopplade till kommissionens genomförande av mekanismen, inte medlemsstaternas. Villkoren i artikel 291 uppfylls alltså inte. Arbetsprogrammen bör därför antas genom delegerade akter.

### Ändringsförslag 98

#### Förslag till beslut Artikel 26 – punkt 2

##### *Kommissionens förslag*

2. Synergieffekter och komplementaritet med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas. Vid insatser i tredjeländer ska kommissionen säkerställa komplementaritet och *samstämmighet* mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 1257/96.

##### *Ändringsförslag*

2. Synergieffekter och komplementaritet med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas. Vid insatser i tredjeländer ***för att hantera en humanitär kris*** ska kommissionen säkerställa komplementaritet och *samstämdhet* mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 1257/96.

### Ändringsförslag 99

#### Förslag till beslut Artikel 26 – punkt 3

##### *Kommissionens förslag*

3. När stöd inom ramen för mekanismen bidrar till en *vidare* humanitär insats som genomförs av unionen ska de åtgärder som får ekonomiskt bistånd enligt detta beslut överensstämja med de humanitära principer som anges i det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.

##### *Ändringsförslag*

3. När stöd inom ramen för mekanismen bidrar till en humanitär insats som genomförs av unionen, ***i synnerhet i komplexa katastrofsituationer***, ska de åtgärder som får ekonomiskt bistånd enligt detta beslut överensstämja med de humanitära principer som anges i det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd. ***Utnyttjandet av en europeisk insatskapacitet vid katastrofer ska baseras på fastställda behov och vara förenligt med principerna om utnyttjande av civilskyddsresurser samt militära resurser och militär utrustning, i enlighet med det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.***

## Motivering

*Respekt för humanitära principer (neutralitet, opartiskhet, oberoende och humanitet) samt insatser som utgår från en bedömning av behoven bör ligga till grund för de humanitära åtgärderna och civilskyddsåtgärderna. Detta blir ännu viktigare vid komplexa katastrofsituationer då eventuell förvirring kan uppstå mellan de olika aktörerna, vilket följaktligen gör det svårare att fördela biståndet och nå ut till befolkningen.*

### Ändringsförslag 100

#### Förslag till beslut

#### Artikel 26 – punkt 3a (ny)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***3a. Unionen och medlemsstaterna ska samordna sina respektive stödprogram till förmån för ett effektivare och bättre fungerande genomförande av stödet och den politiska dialogen i linje med de fastställda principerna för förstärkt operativ samordning och för harmoniseringen av politik och förfaranden. Samordningen ska omfatta regelbundna samråd och ett tätt utbyte av relevant information och bästa praxis under stödcykelns olika faser.***

### Ändringsförslag 101

#### Förslag till beslut

#### Artikel 28 – punkt 2

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

2. Sådant finansiellt bistånd som avses i artikel 20 och artikel 21 a–f kan ***även*** beviljas för länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken ***samt potentiella kandidatländer som inte omfattas av mekanismen.***

2. Sådant finansiellt bistånd som avses i artikel 20 och artikel 21 a–f kan beviljas för ***kandidatländer och potentiella kandidatländer som inte deltar i mekanismen och för*** länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken ***i den omfattning som krävs för att komplettera finansieringen från instrumentet för stöd inför anslutningen och det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet (EGPI).***

## Motivering

*Finansiering via EU:s civilskyddsmekanism bör komplettera finansiering via andra instrument, till exempel föranslutningsinstrumenten och det europeiska grannskaps- och partnerskapsinstrumentet, eftersom det skulle stärka finansieringen av kandidatländernas och de potentiella kandidatländernas räddningstjänst och utgöra ett led i den europeiska grannskapspolitiken.*

### Ändringsförslag 102

#### Förslag till beslut

#### Artikel 28 – punkt 3a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***3a. Kommissionen ska anta genomförandeakter när det gäller ansökningar om stöd från tredjeländer. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 31.2.***

### Ändringsförslag 103

#### Förslag till beslut

#### Artikel 29a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

#### ***Artikel 29a***

##### ***Utövande av delegeringen***

***1. Befogenheten att anta delegerade akter ges till kommissionen med förbehåll för de villkor som anges i denna artikel.***

***2. Den befogenhet att anta delegerade akter som avses i artikel 7.1a och 7.1b samt artiklarna 8.3a, 9.8a, 11.4a, 12.7, 13.1b, 15.6a, 16.13a, 17.5a, 18.2a, 23.5a och 25.3 ska ges till kommissionen till och med den 31 december 2020.***

***3. Den delegering av befogenheter som avses i artikel 7.1a och 7.1b samt artiklarna 8.3a, 9.8a, 11.4a, 12.7, 13.1b, 15.6a, 16.13a, 17.5a, 18.2a, 23.5a och 25.3 får när som helst återkallas av***



*Europaparlamentet eller rådet. Ett beslut om återkallelse innebär att delegeringen av den befogenhet som anges i beslutet upphör att gälla. Beslutet får verkan dagen efter det att det har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning, eller vid ett senare i beslutet angivet datum. Det påverkar inte giltigheten av delegerade akter som redan har trätt i kraft.*

*4. Så snart kommissionen antar en delegerad akt ska den samtidigt delge Europaparlamentet och rådet denna.*

*5. En delegerad akt som antas enligt artikel 7.1a och 7.1b samt artiklarna 8.3a, 9.8a, 11.4a, 12.7, 13.1b, 15.6a, 16.13a, 17.5a, 18.2a, 23.5a och 25.3 ska träda i kraft endast om varken Europaparlamentet eller rådet har gjort invändningar mot den delegerade akten inom en period av två månader från den dag då akten delgavs Europaparlamentet och rådet, eller om både Europaparlamentet och rådet, före utgången av den perioden, har underrättat kommissionen om att de inte kommer att invända. Denna period ska förlängas med två månader på Europaparlamentets eller rådets initiativ.*

#### *Motivering*

*I och med införandet av delegerade akter måste villkor, tillämpningsområde och perioden för delegeringen också definieras i den grundläggande rättsakten. Dessutom måste den grundläggande rättsakten fastställa villkoren för återkallelse av delegerade befogenheter, delgivning av den delegerade akten och förfarandet för invändningar. Denna text är i linje med institutionernas gemensamma överenskommelse om delegerade akter.*

### **Ändringsförslag 104**

#### **Förslag till beslut Artikel 30**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*1. Kommissionen ska anta genomförandeakter för att närmare ange*

*utgår*

*följande:*

*(a) Funktionssättet för det centrum för katastrofberedskap som inrättas i enlighet med artikel 7 a.*

*(b) Funktionssättet för Cecis som förvaltas i enlighet med artikel 7 b.*

*€ Bestämmelser för de expertgrupper som föreskrivs i artikel 17, inbegripet de villkor enligt vilka experterna väljs ut.*

*(d) Bestämmelser om fastställandet av de moduler som föreskrivs i artikel 8.*

*€ Bestämmelser om resurser som finns tillgängliga för biståndsinsatser i enlighet med artikel 9.*

*(f) Funktionssättet för den europeiska insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool som föreskrivs i artikel 11.*

*(g) Bestämmelser om identifiering och fyllande av luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i enlighet med artikel 12.*

*(h) Bestämmelser om det utbildningsprogram som föreskrivs i artikel 13.*

*(i) Bestämmelser om de insatser inom unionen som genomförs i enlighet med artikel 15 samt de insatser utanför unionen som genomförs i enlighet med artikel 16.*

*(j) Bestämmelser om transporter i enlighet med artiklarna 18 och 23.*

*2. Dessa genomförandeakter ska antas i enlighet med det granskningsförfarande som avses i artikel 31.2.*

#### *Motivering*

*Hänvisningarna till delegerade akter och genomförandeakter görs i enlighet med deras placering i texten. Artikel 30 i förslaget blir därför överflödig.*

## Ändringsförslag 105

### Förslag till beslut Artikel 31 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas. Om kommittén inte avger något yttrande ska kommissionen inte anta utkastet till genomförandeakt och artikel 5.4 tredje stycket i förordning (EU) nr 182/2011 ska gälla.

#### *Ändringsförslag*

2. När det hänvisas till denna punkt ska artikel 5 i förordning (EU) nr 182/2011 tillämpas. Om kommittén inte avger något yttrande, ***inte heller om nationella säkerhetsfrågor***, ska kommissionen inte anta utkastet till genomförandeakt, och artikel 5.4 tredje stycket i förordning (EU) nr 182/2011 ska gälla.

## MOTIVERING

EU:s civilskydd styrs för närvarande av två rättsliga instrument: ett om gemenskapens civilskyddsmekanism och ett om det sammanhängande finansiella instrumentet för civilskydd som täcker perioden 2013–2020. Förberedelserna inför den nya fleråriga budgetramen och Lissabonfördragets ikraftträdande gör det därför lämpligt att nu se över det befintliga regelverket.

Förutom ändringarna i det institutionella regelverket och budgetramen finns det också rent praktiska anledningar till att se över regelverket. Antalet, och allvarlighetsgraden hos, naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor har tilltagit avsevärt de senaste åren, och klimatförändringarna väntas ge upphov till ännu extremare katastrofer i framtiden.

Här bör noteras att även om en ny rättslig grund för civilskydd infördes med Lissabonfördraget genom artikel 196 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, så definieras begreppet civilskydd varken i fördraget eller i förslaget till lagstiftning. Fördraget ger endast en indirekt definition när det hänvisar till ”förebyggande av och skydd mot naturkatastrofer och katastrofer som orsakas av människor”. Begreppet civilskydd tolkas olika i medlemsstaterna mot bakgrund av den nationella och historiska utvecklingen, och dess räckvidd har också utvecklats över tiden. Detta kräver dock inte någon harmonisering på EU-nivå, eftersom det aktuella lagstiftningsförslaget endast tar upp civilskydd i samarbets syfte inom en föreslagen ram. Förslaget syftar inte till (och kan inte heller) ytterligare harmonisera medlemsstaternas civilskyddsinsatser. Orsaken till detta är att civilskyddet fortfarande huvudsakligen är medlemsstaternas ansvar, och EU:s lagstiftning kan endast stödja och komplettera medlemsstaternas insatser och främja samarbete och samstämdhet.

Det är mot denna bakgrund som lagstiftningsförslaget läggs fram. Föredraganden välkomnar kommissionens förslag om att inrätta en civilskyddsmekanism för unionen som en mycket god utgångspunkt för det fortsatta arbetet, och föreslår ett antal ändringar för att ytterligare stärka förslaget enligt följande:

- I enlighet med rådets slutsatser har kommissionen och medlemsstaterna redan ett nära samarbete och utvecklar riktlinjer om olika frågor. Även om dessa riktlinjer inte är bindande bör användningen av dem starkt uppmuntras för att mekanismen ska fungera bättre. Föredraganden vill ytterligare främja dessa befintliga riktlinjer om riskbedömning och riskkartläggning för katastrofhantering samt om stöd från värdnationen, göra en tydligare hänvisning till framtida riktlinjer som läggs fram för att göra det lättare att jämföra medlemsstaternas riskhanteringsplaner och anpassa definitionen av stöd från värdnationen med den som används i EU:s riktlinjer.
- Medlemsstater inom samma region hotas av liknande katastrofer. Även om det redan finns bilaterala och regionala avtal bör unionens mekanism också främja mer regionalt samarbete när det gäller utbyte av kunskaper och bästa praxis samt inom ramen för utbildningsprogrammen.

- EU-finansierade resurser och inrättandet av en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool är viktiga åtgärder för att få till stånd ett bättre och mer tillförlitligt europeiskt system för insatskapacitet vid katastrofer.

För att denna pool ska fungera bättre bör kommissionen fastställa inte endast kvalitetskriterier utan också kriterier för samverkansförmåga.

Dessutom måste det tydliggöras att EU-finansierade resurser, vars utveckling till 85 % kan finansieras av unionen alltid bör finnas tillgängliga för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer. Undantag skulle kunna göras endast när den medlemsstat som förvaltar resursen i fråga drabbas av en större katastrof. I det fallet har den drabbade medlemsstatens ansvar för att skydda befolkningen och territoriet företräde framför skyldigheten att göra resursen tillgänglig. Med andra ord får medlemsstaten i det fallet hänvisa till tvingande skäl och dra tillbaka resursen från poolen.

- Vissa delar av kommissionens förslag måste klargöras eller framhävas ytterligare, såsom att det ska vara frivilligt att inrätta moduler och att militära resurser ska användas som en sista utväg.
- En viktig förändring som infördes i och med Lissabonfördraget är att det gamla kommittéförfarandet ersattes med ett system med delegerade akter och genomförandeakter. Av artiklarna 290 och 291 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt framgår det tydligt att dessa akter svarar mot olika behov och därför inte är utbytbara.

Föredraganden noterar att kommissionens förslag endast inför genomförandeakter. Hon föreslår därför att genomförandeakterna ska ersättas med delegerade akter på en rad ställen där villkoren i artikel 290 i fördraget är uppfyllda. Dessa ändringar syftar både till att slå vakt om Europaparlamentets institutionella rättigheter och garantera lagenligheten och giltigheten av dessa sekundära akter.

Föredraganden är säker på att de föreslagna ändringarna kommer att bana väg för inrättandet av en mer tillförlitlig civilskyddsmekanism för unionen.

19.9.2012

## YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING(\*)

till utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en civilskyddsmekanism för unionen

(COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD))

Föredragande (\*): Michèle Striffler

(\*) Förfarande med associerat utskott – artikel 50 i arbetsordningen

### ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för utveckling uppmanar utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

#### Ändringsförslag 1

##### Förslag till beslut

##### Skäl 1

###### *Kommissionens förslag*

(1) Det har blivit allt viktigare med en integrerad strategi för katastrofhantering, eftersom antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarigare. Till detta kommer att framtidens katastrofer sannolikt blir än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom klimatförändring och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och

###### *Ändringsförslag*

(1) Det har blivit allt viktigare med en integrerad strategi för katastrofhantering, eftersom antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarigare. Till detta kommer att framtidens katastrofer sannolikt blir än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom klimatförändring, **som drabbar utvecklingsländerna oproportionerligt**

tekniska risker. Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

***hårt***, och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och tekniska risker. Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

## Ändringsförslag 2

### Förslag till beslut Skäl 9a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(9a) Det finns skäl att utveckla kapaciteten att förhandsutplacera bistånd i syfte att göra unionens katastrofinsatser snabbare. I denna situation är det absolut nödvändigt att bibehålla unionens finansiella stöd till utvecklingen av depåer/knutpunkter som garanterar effektivitet när det gäller snabbhet, kvalitet och kostnadseffektivitet. I detta avseende skulle det löna sig för unionen att utnyttja sina yttersta randområden samt utomeuropeiska länder och territorier, på icke exklusiva grunder, som stödbaser för att underlätta en förhandsutplacering av vitala produkter och logistiska resurser, vilket skulle göra det lättare att sätta in europeiska mänskliga och materiella resurser i samband med humanitära insatser utanför Europeiska unionen.***

## Ändringsförslag 3

### Förslag till beslut Skäl 15

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(15) Vad gäller katastrofinsatser utanför

(15) Vad gäller katastrofinsatser utanför

unionen ska mekanismen underlätta och stödja åtgärder som vidtas av medlemsstaterna och unionen som helhet i syfte att skapa samstämmighet i det internationella civilskyddsarbetet. Om FN är på plats, har de en överordnad samordningsfunktion vid hjälpinsatser i tredjeland. Civilskyddsbiståndet inom ramen för mekanismen bör samordnas med FN och andra relevanta internationella aktörer så att tillgängliga resurser utnyttjas på bästa möjliga sätt och onödigt dubbelarbete undviks. En förbättrad samordning av civilskyddsbiståndet med hjälp av mekanismen är en nödvändig förutsättning för att man ska kunna stärka det övergripande samordningsarbetet och sörja för ett samstämmigt europeiskt bidrag till hjälparbetet i dess helhet. Vid större katastrofer, där bistånd ges både inom ramen för mekanismen och inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd, bör kommissionen se till att unionens samlade insatser är effektiva och samstämmiga samt kompletterar varandra och beaktar det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.

unionen ska mekanismen underlätta och stödja åtgärder som vidtas av medlemsstaterna och unionen som helhet i syfte att skapa samstämmighet i det internationella civilskyddsarbetet. ***Lejonparten av insatserna inom ramen för unionens civilskyddsmekanism sker utanför unionen och framför allt i utvecklingsländer.*** Om FN är på plats, har de en överordnad samordningsfunktion vid hjälpinsatser i tredjeland. Civilskyddsbiståndet inom ramen för mekanismen bör samordnas med FN och andra relevanta internationella aktörer så att tillgängliga resurser utnyttjas på bästa möjliga sätt och onödigt dubbelarbete undviks. En förbättrad samordning av civilskyddsbiståndet med hjälp av mekanismen är en nödvändig förutsättning för att man ska kunna stärka det övergripande samordningsarbetet och sörja för ett samstämmigt europeiskt bidrag till hjälparbetet i dess helhet. Vid större katastrofer, där bistånd ges både inom ramen för mekanismen och inom ramen för rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd, bör kommissionen se till att unionens samlade insatser är effektiva och samstämmiga samt kompletterar varandra och beaktar det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.



## Ändringsförslag 4

### Förslag till beslut Skäl 19

#### *Kommissionens förslag*

(19) I de fall då det anses vara lämpligt att använda militär kapacitet vid civilskyddsinsatser **kommer** samarbetet med militären **att** följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen.

#### *Ändringsförslag*

(19) **Genom att använda militär kapacitet kan man på ett väsentligt sätt stödja humanitära insatser för att hantera naturkatastrofer.** I de fall då det anses vara lämpligt att **som en sista utväg** använda militär kapacitet vid civilskyddsinsatser **bör** samarbetet med militären följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen, **samt riktlinjerna för användning av militära och civila försvarsresurser vid katastrofhjälp (Oslo-riktlinjerna, rev. 1.1 2007) och riktlinjerna om användning av militära och civila försvarsresurser vid komplexa nödsituationer (MCDA-riktlinjerna, rev. I 2006).**

## Ändringsförslag 5

### Förslag till beslut Artikel 4 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. katastrof: varje situation som har eller kan ha negativa effekter för människor, miljö eller egendom, större katastrof:

#### *Ändringsförslag*

1. katastrof: varje situation – **orsakad av människor eller av naturfenomen** – som har eller kan ha negativa effekter för människor, miljö eller egendom, större katastrof:

#### *Motivering*

*Det är viktigt att göra en åtskillnad mellan katastrofer som orsakats av människor (politiska konflikter, väpnade konflikter) och naturkatastrofer. Problematiken och rutinerna för katastrofinsatser (humanitära insatser och civilskyddsinsatser) skiljer sig nämligen från varandra beroende på sammanhanget.*

## Ändringsförslag 6

### Förslag till beslut Artikel 10 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna.

#### *Ändringsförslag*

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen **och för att hantera en humanitär kris** ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna.

## Ändringsförslag 7

### Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 8

#### *Kommissionens förslag*

8. Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att insatserna inom ramen för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer görs tillräckligt synliga.

#### *Ändringsförslag*

8. **EU ska klart och tydligt påvisa sin närvaro och sina åtgärder.** Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att insatserna inom ramen för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer görs tillräckligt synliga, **både när det gäller människor och utrustning, framför allt med hjälp av nationella logotyper respektive EU:s logotyp.**

## Ändringsförslag 8

### Förslag till beslut Artikel 13 – punkt 1 – led d

#### *Kommissionens förslag*

d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen, bl.a. relevanta aspekter rörande

#### *Ändringsförslag*

d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser, **inbegripet insatser utanför unionen**, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen,

förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken.

bl.a. relevanta aspekter rörande förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken.

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 2 – led e

##### *Kommissionens förslag*

e) Hålla kontakt med alla berörda aktörer, särskilt under avslutningsfasen av en biståndsinsats som genomförs inom ramen för mekanismen, för att underlätta ett smidig överlämnande.

##### *Ändringsförslag*

e) Hålla kontakt med alla berörda aktörer, särskilt under avslutningsfasen av en biståndsinsats som genomförs inom ramen för mekanismen, för att underlätta ett smidig överlämnande. ***Bidra till att stärka kopplingen mellan katastrof-, återuppbyggnads- och utvecklingsinsatser med de humanitära aktörerna och utvecklingsaktörerna.***

##### *Motivering*

*Det finns ofta ett glapp mellan den humanitära fasen och utvecklingsfasen och det råder brist på samordning liksom kompletterande åtgärder. Civilskyddet ingår i katastrofinsatsfasen och kan bidra till att stärka denna koppling. Civilskyddsinsatserna kan skapa förutsättningar för utvecklingsfasen.*

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 11

##### *Kommissionens förslag*

11. Synergieffekter med andra unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med förordning (EG) nr 1257/96.

##### *Ändringsförslag*

11. Synergieffekter med andra unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med ***rådets*** förordning (EG) nr 1257/96 ***av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd. Insatser som görs inom ramen för detta beslut och som är stödberättigade enligt beslutet kan inte finansieras med stöd av***

## **Ändringsförslag 11**

### **Förslag till beslut Artikel 19 – punkt 1**

#### *Kommissionens förslag*

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara **513 000 000 euro** i löpande priser.

**Detta referensbelopp** finansieras **med 276 000 000 euro i löpande priser** från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och **med 237 000 000 euro i löpande priser** från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

#### *Ändringsförslag*

1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara [...] i löpande priser.

**Av detta belopp** finansieras **50 %** från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och **50 %** från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

#### *Motivering*

*De totala kostnaderna för insatserna utanför unionen kommer att öka under perioden 2014–2020 av följande skäl:*

- 1) Samfinansieringen av transport och logistik ökar enligt artikel 23 i detta beslut.*
- 2) Insatserna inom området förebyggande åtgärder och beredskapsåtgärder kommer att stärkas.*
- 3) De åtgärder som fastställs i artiklarna 20 och 21 a–f utvidgas till länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken samt potentiella kandidatländer som inte omfattas av mekanismen, samt enligt föredragandens förslag, från fall till fall, till de minst utvecklade länderna.*

*Under de senaste åren har dessutom lejonparten av insatserna inom ramen för unionens civilskyddsmekanism skett utanför unionen och framför allt i utvecklingsländer. Budgetramen för perioden 2014–2020 bör återspegla denna verklighet.*

## Ändringsförslag 12

### Förslag till beslut Artikel 26 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Synergieffekter och komplementaritet med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas. Vid insatser i tredjeländer ska kommissionen säkerställa komplementaritet och samstämmighet mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 1257/96.

#### *Ändringsförslag*

2. Synergieffekter och komplementaritet med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas. Vid insatser i tredjeländer **för att hantera en humanitär kris** ska kommissionen säkerställa komplementaritet och samstämmighet mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 1257/96.

## Ändringsförslag 13

### Förslag till beslut Artikel 26 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. När stöd inom ramen för mekanismen bidrar till en **vidare** humanitär insats som genomförs av unionen ska de åtgärder som får ekonomiskt bistånd enligt detta beslut överensstämja med de humanitära principer som anges i det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.

#### *Ändringsförslag*

3. När stöd inom ramen för mekanismen bidrar till en humanitär insats som genomförs av unionen, **i synnerhet i komplexa katastrofsituationer**, ska de åtgärder som får ekonomiskt bistånd enligt detta beslut överensstämja med de humanitära principer som anges i det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd. **Utnyttjandet av en europeisk insatskapacitet vid katastrofer ska baseras på fastställda behov och vara förenligt med principerna om utnyttjande av civilskyddsresurser samt militära resurser och militär kapacitet, i enlighet med det europeiska samförståndet om humanitärt bistånd.**

#### *Motivering*

*Respekt för humanitära principer (neutralitet, opartiskhet, oberoende och humanitet) samt*

*insatser som utgår ifrån en bedömning av behoven bör ligga till grund för de humanitära åtgärderna och civilskyddsåtgärderna. Detta blir ännu viktigare vid komplexa katastrofsituationer då eventuell förvirring kan uppstå mellan de olika aktörerna, vilket följaktligen gör det svårare att fördela biståndet och nå ut till befolkningen.*

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut Artikel 28 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Sådant finansiellt bistånd som avses i artikel 20 och artikel 21 a–f kan även beviljas för länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken **samt** potentiella kandidatländer som inte omfattas av mekanismen.

#### *Ändringsförslag*

2. Sådant finansiellt bistånd som avses i artikel 20 och artikel 21 a–f kan även beviljas för länder som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken, potentiella kandidatländer som inte omfattas av mekanismen **och, från fall till fall, de minst utvecklade länderna, i överensstämmelse med strategin för stöd till katastrofförebyggande i utvecklingsländerna<sup>1</sup>.**

---

**<sup>1</sup> Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet: EU:s strategi för stöd till katastrofförebyggande i utvecklingsländerna (COM(2009)0084, 23.2.2009).**

#### *Motivering*

*Genom beslutet bör man kunna finansiera förebyggande åtgärder och beredskapsåtgärder i de minst utvecklade länderna och i vissa specifika fall, som Haiti, i länder som regelbundet drabbas av naturkatastrofer.*

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Unionens civilskyddsmekanism
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	ENVI 19.1.2012
<b>Yttrande från</b>	DEVE

Tillkännagivande i kammaren	19.1.2012
<b>Associerat/associerade utskott - tillkännagivande i kammaren</b>	14.6.2012
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Michèle Striffler 25.1.2012
<b>Behandling i utskott</b>	27.3.2012            10.7.2012
<b>Antagande</b>	18.9.2012
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+:                    22 -:                    0 0:                    0
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Michael Cashman, Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Maurice Ponga, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Isabella Lövin
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)</b>	María Irigoyen Pérez, Helmut Scholz

22.11.2012

## YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTRIKESFRÅGOR

till utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en civilskyddsmekanism för unionen

(COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD))

Föredragande: Ioan Mircea Paşcu

### KORTFATTAD MOTIVERING

Kommissionen har för Europaparlamentet och rådet lagt fram ett förslag till beslut om en civilskyddsmekanism för unionen som syftar till att förstärka EU:s kapacitet att både inom och utanför unionens gränser förebygga och reagera på katastrofer.

Utskottet för utrikesfrågor stöder allmänt förslaget generella utgångspunkt att det nuvarande ad hoc-systemet ska omvandlas till ett system för katastrofhantering som inbegriper förhandsplanering samtidigt som medlemsstaternas ledande roll och huvudansvar respekteras när det gäller civilskyddsfrågor.

Vidare välkomnar utskottet för utrikesfrågor den ökade inriktningen på förebyggande åtgärder och beredskapsåtgärder och framhåller vikten av gemensamma riskbedömningar och beredskapsplaner. Utskottet betonar behovet att garantera konsekvens vid det kommande genomförandet av solidaritetsklausulen.

Slutligen framhåller utskottet behovet att uppnå en adekvat balans mellan kravet på snabba reaktioner, å ena sidan, och koherens i EU:s yttre förbindelser, å andra sidan.

### ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för utrikesfrågor uppmanar utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:



## Ändringsförslag 1

### Förslag till beslut Skäl 4a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(4a) Mekanismen bör spela en viktig roll vid genomförandet av artikel 222 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt genom att dess resurser och kapaciteter tillgängliggörs i enlighet med behoven.**

## Ändringsförslag 2

### Förslag till beslut Skäl 9

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida informationskällor och system.

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla **och bättre integrera** systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida informationskällor och system.

## Ändringsförslag 3

### Förslag till beslut Skäl 10

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(10) Mekanismen bör innehålla en allmän politisk ram som ska ha till syfte att kontinuerligt öka beredskapsnivån i civilskyddssystemen, **hos beredskapspersonalen** och hos allmänheten i unionen. Detta bör ske genom att man bl.a. inrättar

(10) Mekanismen bör innehålla en allmän politisk ram som ska ha till syfte att kontinuerligt öka beredskapsnivån i civilskyddssystemen och hos allmänheten i unionen. Detta bör ske genom att man bl.a. inrättar utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk både på unionsnivå och

utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk både på unionsnivå och på medlemsstatsnivå inom områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, i enlighet med rådets slutsatser av den 14 november 2008 om en europeisk utbildning för katastrofhantering.

på medlemsstatsnivå inom områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, i enlighet med rådets slutsatser av den 14 november 2008 om en europeisk utbildning för katastrofhantering.

## Ändringsförslag 4

### Förslag till beslut Skäl 19

#### *Kommissionens förslag*

(19) I de fall då det anses vara lämpligt att använda militär kapacitet vid civilskyddsinsatser *kommer* samarbetet med militären *att* följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen.

#### *Ändringsförslag*

(19) I de fall då det anses vara lämpligt att använda militär kapacitet vid civilskyddsinsatser *bör* samarbetet med militären följa de tillvägagångssätt, förfaranden och kriterier som fastställts av rådet eller dess behöriga organ för att göra militär kapacitet tillgänglig för mekanismen i syfte att skydda civilbefolkningen, *samt i synnerhet vara i linje med riktlinjerna för användning av militära och civila försvarsresurser vid katastrofhjälp (Oslo-riktlinjerna) och riktlinjerna om användning av militära och civila försvarsresurser till stöd för humanitära insatser från FN:s sida i komplexa nödsituationer (MCDA-riktlinjerna). Civila och militära befälsordningar bör hållas åtskilda.*

## Ändringsförslag 5

### Förslag till beslut Skäl 26

#### *Kommissionens förslag*

(26) Vad gäller katastrofer orsakade av terroristhandlingar eller kärnteknisk eller radiologisk olycka bör mekanismen endast omfatta beredskapsåtgärder och

#### *Ändringsförslag*

(26) Vad gäller katastrofer orsakade av terroristhandlingar eller kärnteknisk eller radiologisk olycka bör mekanismen endast omfatta beredskapsåtgärder och katastrofinsatser på civilskyddsområdet.

katastrofinsatser på civilskyddsområdet.

*Initiativ i detta avseende måste samordnas med och komplettera de åtgärder som redan vidtagits för att genomföra rådets slutsatser om ökad kemisk, biologisk, radiologisk och nukleär säkerhet i Europeiska unionen – en CBRN-handlingsplan för EU<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> Rådets slutsatser av den 12 november 2009, 15505/1/09 REV.

## Ändringsförslag 6

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

(3) Unionens insatser stärker medlemsstaternas kapacitet när det gäller förebyggande, beredskap och insatser vid större katastrofer så att de kan minimera de mänskliga **och** materiella förlusterna i samband med dessa. Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna själva utan kan på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på unionsnivå.

#### *Ändringsförslag*

(3) Unionens insatser stärker medlemsstaternas kapacitet när det gäller förebyggande, beredskap och insatser vid större katastrofer så att de kan minimera **framför allt** de mänskliga **men även de** materiella förlusterna i samband med dessa. Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna själva utan kan på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar, bättre uppnås på unionsnivå, **till fullo i överensstämmelse med subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna.**

## Ändringsförslag 7

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 3a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**3a. Mekanismen ska bidra till genomförandet av artikel 222 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.**

## Ändringsförslag 8

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – inledningen

##### *Kommissionens förslag*

2. Arbetet med att uppnå de särskilda mål som anges i punkt 1 ska mätas med hjälp av indikatorer som bl.a. anger

##### *Ändringsförslag*

2. Arbetet med att uppnå de särskilda mål som anges i punkt 1 ska mätas med hjälp av indikatorer ***som vid behov ska kontrolleras för att se till att de är lämpliga när det gäller att mäta arbetet med att uppnå de särskilda målen och*** som bl.a. anger

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) de framsteg som gjorts med att genomföra ramen för katastrofförebyggande, mätt i antal medlemsstater som infört sådana *katastrofhanteringsplaner* som anges i artikel 4,

##### *Ändringsförslag*

*(Berör inte den svenska versionen.)*

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut

#### Artikel 6 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. För att samarbetet inom mekanismen ska fungera väl ska medlemsstaterna meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner.

##### *Ändringsförslag*

1. För att samarbetet inom mekanismen ska fungera väl ska medlemsstaterna meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner. ***Kommissionen och medlemsstaterna ska se till att säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter skyddas på vederbörligt sätt.***

## Ändringsförslag 11

**Förslag till beslut**  
**Artikel 7 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) Inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap, som ska vara handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för mekanismen.

*Ändringsförslag*

(a) ***I samordning med befintliga nationella och regionala strukturer*** inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap, som ska vara handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för mekanismen.

**Ändringsförslag 12**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 7 – led b**

*Kommissionens förslag*

(b) Förvalta ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för katastrofer (Cecis) för att möjliggöra kommunikation och informationsutbyte mellan centrum för katastrofberedskap och medlemsstaternas kontaktpunkter.

*Ändringsförslag*

(b) Förvalta ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för katastrofer (Cecis) för att möjliggöra kommunikation och informationsutbyte mellan centrum för katastrofberedskap och medlemsstaternas kontaktpunkter, ***och verka för en sammankoppling av detta system med kommissionens och rådets befintliga plattformar för samordning av krishanteringsåtgärder.***

**Ändringsförslag 13**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 7 – led c**

*Kommissionens förslag*

(c) Bidra till att utveckla uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system ***både med varandra och*** med centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och

*Ändringsförslag*

(c) Bidra till att utveckla ***och bättre integrera*** uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system med centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och bygga

bygga på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – led d – strecksats 2

##### *Kommissionens förslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt ***när det är nödvändigt och lämpligt*** upprätta kontakt med de behöriga myndigheterna i den stat som begär bistånd,

##### *Ändringsförslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt upprätta kontakt med de behöriga myndigheterna i den stat som begär bistånd,

## Ändringsförslag 15

### Förslag till beslut

#### Artikel 11 – punkt 3

##### *Kommissionens förslag*

3. Kommissionen ska fastställa kvalitetskrav för den kapacitet som ***väljs*** ut till den europeiska *insatskapacitet* vid katastrofer. Det är medlemsstaterna som har ansvaret för att dessa krav uppfylls.

##### *Ändringsförslag*

3. Kommissionen ska ***i samförstånd med medlemsstaterna*** fastställa kvalitetskrav för den kapacitet som ***kan väljas*** ut till den europeiska *insatskapaciteten* vid katastrofer. Det är medlemsstaterna som har ansvaret för att dessa krav uppfylls.

## Ändringsförslag 16

### Förslag till beslut

#### Artikel 11 – punkt 4

##### *Kommissionens förslag*

4. Kommissionen ska inrätta och förvalta ett förfarande för certifiering och registrering av den kapacitet som medlemsstaterna ***ställer*** till förfogande för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

##### *Ändringsförslag*

4. Kommissionen ska inrätta och förvalta ett förfarande för certifiering och registrering av den kapacitet som medlemsstaterna ***kan ställa*** till förfogande för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

## Ändringsförslag 17

### Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 6

#### *Kommissionens förslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella **tvångande** skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof.

#### *Ändringsförslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska **i princip** göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska **ha fulla beslutsbefogenheter i fråga om insättande av kapaciteten och** utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella **nationella katastrofer eller andra allvarliga** skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof.

## Ändringsförslag 18

### Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 1

#### *Kommissionens förslag*

1. Kommissionen **ska** övervaka vilka framsteg som görs när det gäller uppfyllandet av kapacitetsmålen och i samarbete med medlemsstaterna identifiera luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

#### *Ändringsförslag*

1. **Med full respekt för att den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer bygger på frivillighet enligt definitionen i artikel 11 ska** kommissionen övervaka vilka framsteg som görs när det gäller uppfyllandet av kapacitetsmålen och i samarbete med medlemsstaterna identifiera luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

## Ändringsförslag 19

### Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 2 – inledningen

*Kommissionens förslag*

2. Kommissionen ska hjälpa **medlemsstaterna** att avhjälpa kapacitetsluckorna och att se till att detta sker på det sätt som **är** mest lämpligt och kostnadseffektivt, bl.a. genom att

*Ändringsförslag*

2. Kommissionen ska hjälpa **intresserade medlemsstater** att avhjälpa kapacitetsluckorna och att se till att detta sker på det sätt som **medlemsstaterna finner** mest lämpligt och kostnadseffektivt, bl.a. genom att

**Ändringsförslag 20**

**Förslag till beslut**

**Artikel 12 – punkt 2a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**2a. Medlemsstaterna och kommissionen ska tillsammans fastställa kriterier för bedömningen av om det är lämpligt och kostnadseffektivt att avhjälpa sådana kapacitetsluckor.**

**Ändringsförslag 21**

**Förslag till beslut**

**Artikel 12 – punkt 3**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

3. All kapacitet som utvecklas i enlighet med denna artikel ska kontrolleras och förvaltas av de berörda medlemsstaterna. **Kommissionen ska utarbeta mallar för** avtal mellan kommissionen och berörda medlemsstater. Det är de medlemsstater som förvaltar kapaciteten **som** ska ansvara för att den registreras i enlighet med de nationella förfarandena.

3. All kapacitet som utvecklas i enlighet med denna artikel ska kontrolleras och förvaltas av de berörda medlemsstaterna **baserat på** avtal mellan kommissionen och berörda medlemsstater. Det är de medlemsstater som förvaltar kapaciteten **som** ska ansvara för att den registreras i enlighet med de nationella förfarandena.

**Ändringsförslag 22**

**Förslag till beslut**

**Artikel 12 – punkt 4**



### *Kommissionens förslag*

4. Denna kapacitet ska ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer. Den ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. När kapaciteten inte är ianspråktagen inom ramen för mekanismen ska den vara tillgänglig för de förvaltande medlemsstaterna att använda för nationella ändamål.

### **Ändringsförslag 23**

#### **Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 5**

### *Kommissionens förslag*

5. Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att de insatser som utvecklats i enlighet med denna artikel görs tillräckligt synliga.

### **Ändringsförslag 24**

#### **Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 6**

### *Kommissionens förslag*

6. Kommissionen ska vartannat år underrätta Europaparlamentet och rådet om de framsteg som gjorts för att uppfylla kapacitetsmålen och avhjälpa kvarvarande kapacitetsluckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

### **Ändringsförslag 25**

RR\923335SV.doc

81/130

### *Ändringsförslag*

4. Denna kapacitet ska ingå i den **frivilliga poolen för den** europeiska insatskapaciteten vid katastrofer. Den ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. När kapaciteten inte är ianspråktagen inom ramen för mekanismen ska den vara tillgänglig för de förvaltande medlemsstaterna att använda för nationella ändamål.

### *Ändringsförslag*

5. Medlemsstaterna och kommissionen ska se till att de insatser som utvecklats i enlighet med denna artikel görs tillräckligt synliga, **både på unionsnivå och på nationell nivå.**

### *Ändringsförslag*

6. Kommissionen ska vartannat år underrätta Europaparlamentet och rådet om de framsteg som gjorts för att uppfylla kapacitetsmålen och avhjälpa kvarvarande kapacitetsluckor i den **frivilliga poolen för den** europeiska insatskapaciteten vid katastrofer.

PE490.991v02-00

**Förslag till beslut**  
**Artikel 12 – punkt 7 – led a**

*Kommissionens förslag*

(a) Bestämmelser om stöd till medlemsstaterna för att utveckla sådan insatskapacitet som den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd.

*Ändringsförslag*

(a) Bestämmelser om stöd till medlemsstaterna för att utveckla sådan insatskapacitet som den **frivilliga poolen för den** europeiska insatskapaciteten vid katastrofer antingen saknar helt eller endast kan göra tillgänglig i otillräcklig mängd.

**Ändringsförslag 26**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 12 – punkt 7 – led b**

*Kommissionens förslag*

***(b) Bestämmelser om utveckling av insatskapacitet på unionsnivå som ska utgöra en gemensam buffert mot gemensamma risker.***

*Ändringsförslag*

***utgår***

**Ändringsförslag 27**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 12 – punkt 7 – led c**

*Kommissionens förslag*

(c) Bestämmelser om förvaltning och underhåll av den kapacitet som avses i a och b.

*Ändringsförslag*

(c) Bestämmelser om förvaltning och underhåll av den kapacitet **som registrerats i den frivilliga poolen för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer och** som avses i a och b.

**Ändringsförslag 28**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 13 – punkt 1 – led b**

*Kommissionens förslag*

(b) Utarbeta riktlinjer för

*Ändringsförslag*

(b) ***Med utnyttjande av de erfarenheter***

civilskyddsutbildning på unionsnivå och internationell nivå, bl.a. utbildning på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser.

*som gjorts i medlemsstaterna* utarbeta riktlinjer för civilskyddsutbildning på unionsnivå och internationell nivå, bl.a. utbildning på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser.

## Ändringsförslag 29

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 2 – led c

##### *Kommissionens förslag*

(c) Hålla kontakt med det drabbade tredjelandet om närmare tekniska aspekter såsom det exakta behovet av bistånd, godtagandet av erbjudanden och de praktiska formerna för mottagningen och fördelningen av biståndet lokalt.

##### *Ändringsförslag*

(c) Hålla kontakt med det drabbade tredjelandet *och medlemsstaterna* om närmare tekniska aspekter såsom det exakta behovet av bistånd, godtagandet av erbjudanden och de praktiska formerna för mottagningen och fördelningen av biståndet lokalt.

## Ändringsförslag 30

### Förslag till beslut

#### Artikel 16 – punkt 3

##### *Kommissionens förslag*

3. Utan att det påverkar kommissionens roll såsom denna definieras i punkt 2 eller på kravet att insatserna inom ramen för mekanismen ska sättas in med omedelbar verkan ska kommissionen så snart mekanismen aktiveras underrätta *den europeiska avdelning för yttre åtgärder* så att det blir möjligt att skapa samstämmighet mellan civilskyddsinsatsen i fråga och unionens förbindelser i stort med det drabbade landet.

##### *Ändringsförslag*

3. Utan att det påverkar kommissionens roll såsom denna definieras i punkt 2 eller på kravet att insatserna inom ramen för mekanismen ska sättas in med omedelbar verkan ska kommissionen så snart mekanismen aktiveras underrätta *Europeiska utrikestjänsten* så att det blir möjligt att skapa samstämmighet mellan civilskyddsinsatsen i fråga och unionens förbindelser i stort med det drabbade landet. *Kommissionen och Europeiska utrikestjänsten ska regelbundet utbyta information i syfte att samordna sina respektive verksamheter för att sörja för samstämmighet i unionens yttre åtgärder, i enlighet med artikel 21 i fördraget om Europeiska unionen. De ska regelbundet rapportera till Europaparlamentet om*

*detta.*

## **Ändringsförslag 31**

### **Förslag till beslut Artikel 16 – punkt 11**

#### *Kommissionens förslag*

11. Synergieffekter med andra unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med förordning (EG) nr 1257/96.

#### *Ändringsförslag*

11. Synergieffekter med andra unionsinstrument ska eftersträvas, särskilt med åtgärder som finansieras i enlighet med förordning (EG) nr 1257/96 ***och med åtgärder som utvecklats inom ramen för den gemensamma säkerhets- och försvarspolitiken.***

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Unionens civilskyddsmekanism	
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)	
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	ENVI 19.1.2012	
<b>Yttrande från</b> Tillkännagivande i kammaren	AFET 19.1.2012	
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Ioan Mircea Paşcu 18.6.2012	
<b>Behandling i utskott</b>	9.10.2012	12.11.2012
<b>Antagande</b>	22.11.2012	
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: 47 -: 3 0: 4	
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Pino Arlacchi, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Norica Nicolai, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Paşcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Boris Zala, Karim Zéríbi	
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Emilio Menéndez del Valle, Marietje Schaake, Ivo Vajgl	

16.11.2012

## YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET

till utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en civilskyddsmekanism för unionen

(COM(2011)0934 – C7-0519/2012 – 2011/0461(COD))

Föredragande: Georgios Stavrakakis

### KORTFATTAD MOTIVERING

#### Bakgrund

Genom kommissionens förslag till beslut inrättas en ny civilskyddsmekanism som har till syfte att stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas insatser inom området civilskydd för att förbättra effektiviteten i systemen för förebyggande av, beredskap inför och insatser vid alla slags naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor både inom och utanför unionen. Tanken är att inrätta en integrerad katastrofhanteringsstrategi. Föredraganden välkomnar denna övergripande strategi, särskilt betoningen på stödet till transporter i samband med hjälpinsatser.

#### Budget

Förslaget innehåller budgetåtaganden för EU:s civilskydd på **513 miljoner euro** (i löpande priser), vilka fördelas enligt följande: åtgärder inom unionen, 276 miljoner euro, och åtgärder utanför unionen, 237 miljoner euro. De stödberättigade åtgärderna omfattar följande fyra områden: allmänna åtgärder, förebyggande åtgärder och beredskapsåtgärder, insatser och transporter. Fördraganden anser att det planerade finansiella anslaget för sjuårsperioden är alltför blygsamt och att mekanismen därmed endast kommer att möjliggöra begränsade EU-insatser och effekter.

#### Mål

De specifika målen för förslaget är 1) att uppnå ett gott skydd mot katastrofer genom att förebygga dessa och begränsa deras verkningar och genom att skapa en förebyggandekultur, 2) öka unionens beredskap inför katastrofer, och 3) underlätta snabba och effektiva katastrofinsatser vid större katastrofer.

#### Förebyggande

Varje euro som läggs på förebyggande innebär stora besparingar när en större katastrof inträffar med allvarliga förluster av fysiska och mänskliga tillgångar. I detta sammanhang innehåller förslaget åtgärder för att 1) förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta ett utbyte av kunskaper, bästa praxis och information och säkra ett effektivt samarbete inom mekanismen, 2) stödja och främja medlemsstaternas riskbedömning och riskkartläggning genom att kräva att medlemsstaterna ska anmäla sina riskhanteringsplaner vid årsslutet 2016, 3) ta fram en översikt över de risker kopplade till naturfenomen eller till människors verksamhet som unionen kan ställas inför, med hänsyn till bl.a. klimatförändringens framtida effekter, och 4) öka medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och stödja medlemsstaterna i deras åtgärder för att informera och utbilda allmänheten på detta område, etc. Syftet med föredragandens ändringsförslag är att förstärka den förebyggande dimensionen i civilskyddet.

### **Synergieffekter**

Det provisoriska anslaget på 513 miljoner euro är som en droppe i havet jämfört med de höga kostnaderna för den befintliga katastrofhjälpen. Detta blir tydligt om man betänker att det totala bistånd som beviljades av EU för katastrofhjälp under det senaste årtiondet uppskattas till **2 500 miljoner euro bara inom unionen.**

Föredragandens syfte är att lyfta fram de möjliga budgetsynergieffekterna med andra instrument för inre och yttre åtgärder, t.ex. de fonder som täcks av grundförordningen (Eruf, ESF, Sammanhållningsfonden, EJFLU, EMFF) och Europeiska unionens solidaritetsfond. När det gäller solidaritetsfonden har mobiliseringen ibland inte varit snabb nog. I detta avseende bör man se över bestämmelserna om hur snabbt fonden ska mobiliseras, så att den kan aktiveras snabbt för att effektivt hantera de nödsituationer som uppstår efter katastrofer.

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG**

Budgetutskottet uppmanar utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### **Ändringsförslag 1**

#### **Förslag till lagstiftningsresolution**

#### **Punkt 1a (ny)**

*Förslag till lagstiftningsresolution*

*Ändringsförslag*

*1a. Europaparlamentet påpekar att den finansieringsram som anges i lagstiftningsförslaget bara är vägledande för den lagstiftande myndigheten och inte kan fastställas förrän en överenskommelse nåtts om lagstiftningsförslaget om den fleråriga*

## *budgetramen för åren 2014–2020.*

### *Motivering*

Siffrorna i de tematiska rättsliga grunderna kan inte betraktas som slutliga medan förhandlingarna om den fleråriga budgetramen fortfarande pågår enligt principen ”inget är beslutat förrän allt är beslutat”.

## **Ändringsförslag 2**

### **Förslag till lagstiftningsresolution Punkt 1b (ny)**

*Förslag till lagstiftningsresolution*

*Ändringsförslag*

***1b. Europaparlamentet påminner om sin resolution av den 8 juni 2011 om investering i framtiden: en ny flerårig budgetram för ett konkurrenskraftigt och hållbart Europa för alla<sup>1</sup>. Det förtjänar att upprepas att det behövs tillräckligt med ytterligare medel i den nya fleråriga budgetramen så att unionen kan uppfylla sina gällande politiska prioriteringar och de nya uppgifter som följer av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt samt reagera på oförutsedda händelser. Parlamentet uppmanar rådet – om det inte delar denna uppfattning – att tydligt visa vilka av dess politiska prioriteringar eller projekt som kan överges helt och hållet, trots deras dokumenterade europeiska mervärde. Parlamentet påpekar att även om resursnivån för nästa fleråriga budgetram ökas med minst 5 procent jämfört med 2013 års nivå så bidrar det bara i begränsad utsträckning till att nå unionens avtalade mål och åtaganden och principen om solidaritet inom unionen.***

---

<sup>1</sup>Antagna texter, P7\_TA(2011)0266.

### *Motivering*

*Om rådet sänker beloppen i den fleråriga budgetramen uppmanar parlamentet rådet att*



kartlägga ”negativa prioriteringar” trots deras bevisade mervärde och de nya uppgifter unionen måste fullgöra efter Lissabonfördragets ikraftträdande.

### Ändringsförslag 3

#### Förslag till lagstiftningsresolution Punkt 1c (ny)

*Förslag till lagstiftningsresolution*

*Ändringsförslag*

***1c. Europaparlamentet påminner om att man i sin resolution av den 8 juni 2011 om investering i framtiden: en ny flerårig budgetram för ett konkurrenskraftigt och hållbart Europa för alla<sup>1</sup>, identifierade civilskydd (artikel 196 i EUF-fördraget) som ett av de områden där Lissabonfördragets ikraftträdande har gett unionen viktiga nya befogenheter, och påminner i detta sammanhang om artikel 311 i EUF-fördraget som föreskriver att unionen ska se till att den har nödvändiga medel för att nå sina mål och genomföra sin politik.***

<sup>1</sup> Antagna texter, P7\_TA(2011)0266.

### Ändringsförslag 4

#### Förslag till beslut Skäl 4

*Kommissionens förslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta och snabba insatser för att förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. Detta beslut bör därför inte påverka medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor som omfattas av detta beslut eller

*Ändringsförslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett **konkret och viktigt** uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta och snabba insatser för att förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. Detta beslut bör därför inte påverka medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor

medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet.

som omfattas av detta beslut eller medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet.

## Ändringsförslag 5

### Förslag till beslut

#### Skäl 5

##### *Kommissionens förslag*

(5) Mekanismen bör ta vederbörlig hänsyn till relevant unionslagstiftning och internationella åtaganden och tillvarata synergieffekter med relevanta unionsinitiativ som t.ex. det europeiska jordövervakningsprogrammet (GMES), det europeiska programmet för skydd av kritisk infrastruktur (EPCIP) och den gemensamma miljön för informationsutbyte (Cise).

##### *Ändringsförslag*

(5) Mekanismen bör ta vederbörlig hänsyn till relevant unionslagstiftning och internationella åtaganden och tillvarata synergieffekter med relevanta unionsinitiativ som t.ex. det europeiska jordövervakningsprogrammet (GMES), det europeiska programmet för skydd av kritisk infrastruktur (EPCIP) och den gemensamma miljön för informationsutbyte (Cise) ***samt de fonder som omfattas av grundförordningen (Eruf, ESF, Sammanhållningsfonden, EJFLU och EMFF) och instrument för yttre åtgärder.***

## Ändringsförslag 6

### Förslag till beslut

#### Skäl 6

##### *Kommissionens förslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå och god motståndskraft när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet.

##### *Ändringsförslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå och god motståndskraft när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet.

Mekanismen bör därför innehålla en allmän ram som täcker meddelandet och genomförandet av dessa planer.

***Riskhanteringsplanerna ska grundas på standardiserade vetenskapliga belegg för sannolikhet och riskpotential.***

Mekanismen bör därför innehålla en allmän ram som täcker meddelandet och genomförandet av dessa planer.

## Ändringsförslag 7

### Förslag till beslut Skäl 7

#### *Kommissionens förslag*

(7) Förebyggande är av avgörande betydelse när det gäller skydd mot katastrofer och det fordras således att det vidtas ytterligare åtgärder på detta område, vilket det också uppmanas till i rådets slutsatser av den 30 november 2009 och Europaparlamentets resolution av den 21 september 2010 om kommissionens meddelande En gemenskapsstrategi för förebyggande av katastrofer.

#### *Ändringsförslag*

(7) Förebyggande är av avgörande betydelse när det gäller skydd mot katastrofer och det fordras således att det vidtas ytterligare åtgärder på detta område, vilket det också uppmanas till i rådets slutsatser av den 30 november 2009 och Europaparlamentets resolution av den 21 september 2010 om kommissionens meddelande En gemenskapsstrategi för förebyggande av katastrofer.

***Förebyggande är kostnadseffektivt i det långa loppet och är en central faktor för ett effektivt civilskydd, såväl i medlemsstaterna som på unionsnivå.***

## Ändringsförslag 8

### Förslag till beslut Skäl 7a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***(7a) Det belopp som tilldelats mekanismen bör möjliggöra ekonomiskt stöd till insatser som gäller alla olika aspekter av katastrofhanteringscykeln. Beloppet måste förvaltas flexibelt för att ge utrymme för ökningarna om omständigheterna kräver det.***

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut Skäl 9

#### *Kommissionens förslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på *såväl* redan befintliga *som framtida* informationskällor och system.

#### *Ändringsförslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på redan befintliga informationskällor och system *samt uppmuntra till innovativa strategier*.

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand *utvald kapacitet* som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

#### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand *utvalda resurser* som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om olyckor, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna *så snart som möjligt*.

## Ändringsförslag 11

**Förslag till beslut**  
**Skäl 14a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(14a) Syftet med både inrättandet av det europeiska centrumet för snabba insatser i nödsituationer med sina förstärkta planerings- och samordningsfunktioner och den europeiska insatskapaciteten vid nödsituationer är att generera besparingar för medlemsstaternas del som uppväger kostnaderna för bidraget till EU:s budget, även om fördelarna med snabba och effektiva katastrofinsatser i termer av sparade mänskliga liv givetvis inte kan mätas i rent ekonomiska termer.*

**Ändringsförslag 12**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 16**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att **samordna och** sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

**Ändringsförslag 13**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 22**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(22) Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av

(22) Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av

medlemsstaterna själva utan uppnås bättre på unionsnivå på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar och med hänsyn till de fördelar som mekanismen ger när det gäller att minska förlusterna vad gäller människoliv och skada. Om en *större* katastrof kräver mer än vad en drabbad medlemsstats insatskapacitet kan klara av, bör staten i fråga kunna ta mekanismen i anspråk för att komplettera sina civilskyddsresurser och andra katastrofinsatsresurser. Såsom anges i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen får unionen därför vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

medlemsstaterna själva utan uppnås bättre på unionsnivå på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar och med hänsyn till de fördelar som mekanismen ger när det gäller att minska förlusterna vad gäller människoliv och skada. Om en *allvarlig* katastrof kräver mer än vad en drabbad medlemsstats insatskapacitet kan klara av, bör staten i fråga kunna ta mekanismen i anspråk för att komplettera sina civilskyddsresurser och andra katastrofinsatsresurser. Såsom anges i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen får unionen därför vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 1 – led ca (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(ca) Öka allmänhetens medvetande och beredskap för större katastrofer.***

#### *Motivering*

*Av den särskilda Eurobarometerundersökningen nr 383 om civilskydd som genomfördes i februari–mars 2012 framgick att EU-medborgarna generellt sett är mycket oroade över katastrofer orsakade av människor och naturkatastrofer, men att de inte vet så mycket om EU:s insatser på detta område. Av de svarande uppgav 75 procent att de var oroade över oljeläckor och kärnkraftsolyckor och 67 procent förklarade att det var oroliga för översvämningar och jordbävningar. Endast 38 procent i EU-27 kände till EU:s samordnande roll i civilskyddsinsatser, såväl inom som utanför EU.*

## Ändringsförslag 15

### Förslag till beslut Artikel 5 – led f

#### *Kommissionens förslag*

(f) stödja medlemsstaterna och de tredjeländer som anges i artikel 28 i deras arbete för att undvika större katastrofer,

#### *Ändringsförslag*

(f) stödja medlemsstaterna och de tredjeländer som anges i artikel 28 i deras arbete för att undvika större katastrofer, **med särskild betoning på hållbar utveckling, grön ekonomi och förebyggande av klimatförändringar.**

## Ändringsförslag 16

### Förslag till beslut Artikel 6 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Riskhanteringsplanerna ska **beakta** de nationella riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten.

#### *Ändringsförslag*

2. Riskhanteringsplanerna ska **inkludera** de nationella riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten. **De ska grundas på vetenskapliga uppgifter.**

## Ändringsförslag 17

### Förslag till beslut Artikel 6 – punkt 3a (ny)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**3a. Riskhanteringsplanerna ska regelbundet uppdateras vart tredje år av medlemsstaterna för att garantera full täckning av riskernas utveckling, struktur och intensitet. De uppdaterade riskhanteringsplanerna ska meddelas kommissionen.**

## Motivering

Med tanke på att riskernas struktur, förekomst och intensitet ständigt förändras med tiden bör hanteringen av riskerna uppdateras på liknande sätt för att göra det möjligt för medlemsstaterna och Europeiska unionen att hantera riskerna i enlighet med detta.

### Ändringsförslag 18

#### Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 6

##### *Kommissionens förslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella tvingande skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof.

##### *Ändringsförslag*

6. Den kapacitet som registreras för att ingå i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska göras tillgänglig för katastrofinsatser inom ramen för mekanismen genom att kommissionen lämnar en begäran via centrumet för katastrofberedskap. Medlemsstaterna ska utan dröjsmål underrätta kommissionen om alla eventuella tvingande skäl till att denna kapacitet inte kan göras tillgänglig vid en viss katastrof. ***För att kunna lösa situationer där en medlemsstat inte kan göra sin kapacitet tillgänglig, ska den frivilliga poolen, för att garantera en snabb och tillräcklig insats, omfatta tillräckliga katastrofinsatsresurser av varje typ.***

### Ändringsförslag 19

#### Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 2 – led b

##### *Kommissionens förslag*

b) utveckla insatskapacitet på unionsnivå som kan fungera som en gemensam buffert mot gemensamma risker om en sådan lösning skulle vara den mest kostnadseffektiva.

##### *Ändringsförslag*

b) utveckla insatskapacitet på unionsnivå som kan fungera som en gemensam buffert mot gemensamma risker om en sådan lösning skulle vara den mest kostnadseffektiva, ***bland annat övergripande insatsresurskapacitet, logistik, bedömning och samordning.***



## Motivering

*Det finns områden där EU-finansiering kan vara lämpligare.*

### Ändringsförslag 20

#### Förslag till beslut

#### Artikel 13 – punkt 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) Inrätta utbildningsprogram och **ett** utbildningsnätverk för civilskyddspersonal och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och *komplementariteten* mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos de experter som avses i punkt 7 d. Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

##### *Ändringsförslag*

(a) Inrätta **och garantera fungerande** utbildningsprogram och utbildningsnätverk för civilskyddspersonal och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och *kompletteringen* mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos de experter som avses i punkt 7 d. Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

## Motivering

*Det är nödvändigt att kommissionen involveras inte bara i inrättandet av ett utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk utan även i hur de fungerar.*

### Ändringsförslag 21

#### Förslag till beslut

#### Artikel 19 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. Det **finansiella** referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 **ska** vara **513 000 000 euro** i **löpande** priser.

##### *Ändringsförslag*

1. **Enligt vad som avses i punkt [17] i det interinstitutionella avtalet av den .../.... mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om samarbete i budgetfrågor och sund ekonomisk förvaltning ska det särskilda referensbeloppet för budgetmyndigheten**

Detta referensbelopp finansieras med **276 000 000 euro** i *löpande* priser från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och med **237 000 000 euro** i *löpande* priser från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

*under det årliga budgetförfarandet* för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 vara **XXX XXX XXX EUR** i **2011 års** priser.

Detta referensbelopp finansieras med **XXX XXX XXX EUR** i **2011 års** priser från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och med **XXX XXX XXX EUR** i **2011 års** priser från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

## Ändringsförslag 22

### Förslag till beslut Artikel 19 – punkt 1a (ny)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*1a. Budgetmyndigheten ska godkänna de årliga anslag som står till förfogande utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i förordningen om inrättande av en flerårig budgetram för åren 2014–2020 och det interinstitutionella avtalet av xxx/201z mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om samarbete i budgetfrågor och om sund ekonomisk förvaltning.*

## Ändringsförslag 23

### Förslag till beslut Artikel 21 – led a

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(a) Utarbetande av riskhanteringsplaner och en risköversikt på unionsnivå.

(a) Utarbetande **och genomförande** av riskhanteringsplaner och en risköversikt på unionsnivå.

*Motivering*

*För överensstämmelse med artikel 5 och för att uppfylla beredskapsmålen bör kommissionen*

ge stöd till medlemsstaterna under hela förberedelsen och genomförandet av riskhanteringsplanerna.

## Ändringsförslag 24

### Förslag till beslut

#### Artikel 21 – led g

##### *Kommissionens förslag*

(g) Inrättande och upprätthållande av en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i enlighet med artikel 11. Unionens finansiella bidrag till åtgärder enligt denna punkt ska ha formen av en enhetskostnad som fastställs för varje typ av kapacitet och får utgöra högst **25 procent** av den totala stödberättigande kostnaden.

##### *Ändringsförslag*

(g) Inrättande och upprätthållande av en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i enlighet med artikel 11. Unionens finansiella bidrag till åtgärder enligt denna punkt ska ha formen av en enhetskostnad som fastställs för varje typ av kapacitet och får utgöra högst **50 procent** av den totala stödberättigande kostnaden.

##### *Motivering*

*För att man ska kunna inrätta en pool som är tillräckligt stor för att garantera att centrala insatsresurser finns tillgängliga för alla katastrofsituationer föreslås en samfinansiering från EU:s sida på minst 50 procent.*

## Ändringsförslag 25

### Förslag till beslut

#### Artikel 21 – led h

##### *Kommissionens förslag*

(h) Identifiering och fyllande av luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i enlighet med artikel 12. Åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt ska grunda sig på en ingående behovsanalys och kostnads-nyttanalys för varje typ av kapacitet, varvid hänsyn även ska tas till sannolikheten för att en viss typ av risk inträffar och vilka verkningar detta i så fall får. Unionens finansiella bidrag för sådana åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt får uppgå till högst 85 procent av de totala stödberättigande kostnaderna.

##### *Ändringsförslag*

(h) Identifiering och fyllande av luckor i den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer i enlighet med artikel 12. Åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt ska grunda sig på en ingående behovsanalys och kostnads-nyttanalys för varje typ av kapacitet, varvid hänsyn även ska tas till **åtgärdens övergripande karaktär och möjliga fördelar i olika katastrofsituationer, dess specialiserade karaktär och kostnader eller** sannolikheten för att en viss typ av risk inträffar och vilka verkningar detta i så fall får. Unionens finansiella bidrag för sådana

åtgärder som vidtas i enlighet med denna punkt får uppgå till högst 85 procent av de totala stödberättigande kostnaderna.

#### *Motivering*

*Det är nödvändigt att utöka räckvidden för EU:s samfinansiering för att kunna ta itu med olika typer av kapacitetsluckor.*

### **Ändringsförslag 26**

#### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 21 – led k (nytt)**

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***(k) Stöd till ett utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk på EU-nivå, med deltagande av civilskyddsskolor, utbildningscentrum och annan personal som arbetar med katastrofhantering, avseende förebyggande av, beredskap inför och insatser vid katastrofer i medlemsstaterna.***

#### *Motivering*

*För att uppnå målen i artikel 13 krävs ekonomiskt stöd från EU-budgeten.*

### **Ändringsförslag 27**

#### **Förslag till beslut**

#### **Artikel 26 – punkt 2**

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

2. Synergieffekter och *komplementaritet* med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas. Vid insatser i tredjeländer ska kommissionen säkerställa *komplementaritet* och *samstämmighet* mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning (EG) nr 1257/96.

2. Synergieffekter och *komplettering* med andra instrument inrättade av unionen ska eftersträvas, ***bland annat med de fonder som täcks av grundförordningen (Eruf, ESF, Sammanhållningsfonden, EJFLU och EMFF)***. Vid insatser i tredjeländer ska kommissionen säkerställa *komplettering* och *samstämdhet* mellan de åtgärder som finansieras enligt detta beslut och de åtgärder som finansieras enligt förordning

*(EG) nr 1257/96. På området för förebyggande yttre åtgärder ska synergif effekter sökas med förordning nr ... om upprättande av ett instrument för kärnsäkerhetssamarbete och förordning nr ... om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete. När det gäller insatser efter kriser ska komplettering eftersträvas med rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd, med den europeiska frivilligkåren för humanitärt bistånd, Europeiska utvecklingsfonden och med reserven för katastrofbistånd.*

## **Ändringsförslag 28**

**Förslag till beslut**  
**Artikel 26 – punkt 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*3a. Unionen och medlemsstaterna ska samordna sina respektive stödprogram till förmån för ett effektivare och ändamålsenligare genomförande av stödet och den politiska dialogen i linje med de fastställda principerna för förstärkt operativ samordning inom det externa stödet och för harmoniseringen av politik och förfaranden. Samordningen ska omfatta regelbundna samråd och ett frekvent utbyte av relevant information och bästa praxis under stödcykeln s olika faser.*

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Unionens civilskyddsmekanism
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	ENVI 19.1.2012
<b>Yttrande från</b> Tillkännagivande i kammaren	BUDG 19.1.2012
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Georgios Stavrakakis 6.2.2012
<b>Antagande</b>	15.11.2012
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: 27 –: 2 0: 0
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Marta Andreasen, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	François Alfonsi, Jürgen Klute, Jaroslav Paška, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

22.10.2012

## YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR REGIONAL UTVECKLING

till utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet

över förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om en civilskyddsmekanism för unionen

(COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD))

Föredragande: Oldřich Vlasák

### KORTFATTAD MOTIVERING

Förslaget till beslut om en civilskyddsmekanism för unionen är en god grundval som tar fasta på unionens behov av förebyggande och reaktiva insatser på detta område. Föredraganden välkomnar kommissionens avsikt att förena civilskyddsmekanismen och det finansiella instrumentet i ett enda dokument, liksom utformningen enligt det här förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut. Framför allt uppskattar föredraganden ett antal förslag till förändringar som innebär förenklade regler och rutiner för att aktivera mekanismen och därigenom gör EU:s katastrofinsatser mer effektiva, ändamålsenliga och sammanhängande.

Ändringsförslagen från utskottet för regional utveckling kretsar framför allt kring behovet av att göra regioner, städer och lokalsamhällen mer involverade, eftersom sådana självstyrande enheter såväl i förebyggande arbete som i katastrofinsatser har en nyckelroll som inte kan förbises. Det upprepas att civilskyddets grundprincip bör vara att problem ska lösas på lägsta möjliga nivå. Vidare framhålls även de särskilda behoven i gränsområden, där det särskilt i reaktionsfasen finns stor potential att effektivisera de gemensamma katastrofinsatserna för att möjliggöra samordning över gränserna. Av liknande skäl lägger REGI-utskottet även till hänvisningar till den särskilda situationen i de yttersta randområdena liksom i havsområden, på öar, i bergsregioner samt i isolerade eller svårtillgängliga områden. Särskild uppmärksamhet bör även ägnas åt regioner vid EU:s yttre gränser och åt de yttersta randområdena, eftersom risken för naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor där är större och insatser svårare att genomföra än i andra regioner, vilket medför att bistånd från tredjeländer ofta är nödvändigt.

Hänsyn bör även tas till behovet av snabbt och flexibelt stöd vid katastrofer där de berörda medlemsstaterna, i förekommande fall deras regionala eller lokala myndigheter, inte har tillräckliga möjligheter. När det gäller europeiska medel efterlyses samtidigt en effektivare

koppling mellan civilskyddsmekanismen och solidaritetsfonden, som inte används tillräckligt flexibelt.

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för regional utveckling uppmanar utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till beslut

##### Skäl 1

#### *Kommissionens förslag*

(1) Det har blivit allt viktigare med en integrerad strategi för katastrofhantering, eftersom antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarligare. Till detta kommer att framtidens katastrofer sannolikt blir än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom klimatförändring och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och tekniska risker. Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

#### *Ändringsförslag*

(1) Det har blivit allt viktigare med en integrerad strategi för katastrofhantering, eftersom antalet naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor ökat väsentligt under de senaste åren och dessutom blivit allt allvarligare. Till detta kommer att framtidens katastrofer sannolikt blir än mer svårartade och komplicerade och får både långtgående och långsiktiga konsekvenser, framför allt genom klimatförändring och en samverkan mellan flera olika typer av naturliga och tekniska risker. Unionen bör stödja, samordna och komplettera medlemsstaternas åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre. ***En integrerad strategi för varje havsområde kan visa sig bli nödvändig.***

### Ändringsförslag 2

#### Förslag till beslut

##### Skäl 3

#### *Kommissionens förslag*

(3) Civilskyddsmekanismen ska i första

#### *Ändringsförslag*

(3) Civilskyddsmekanismen ska i första



hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer som har orsakats av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen. Biståndsinsatser på civilskyddsområdet och annat katastrofbistånd kan komma att krävas i samband med alla dessa typer av katastrofer för att komplettera det berörda *landets insatskapacitet*.

hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer som har orsakats av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen. Biståndsinsatser på civilskyddsområdet och annat katastrofbistånd kan komma att krävas i samband med alla dessa typer av katastrofer för att komplettera *insatskapaciteten i det berörda landet och hos dess behöriga myndigheter, även på regional och lokal nivå, som är de som sitter bäst till för att lösa problemen*.

### Ändringsförslag 3

#### Förslag till beslut Skäl 4

##### *Kommissionens förslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta och snabba insatser för att förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. Detta beslut bör därför inte påverka medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor som omfattas av detta beslut eller medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet.

### Ändringsförslag 4

#### Förslag till beslut Skäl 6

##### *Ändringsförslag*

(4) Civilskyddsmekanismen är ett uttryck för den europeiska solidariteten på så sätt att den bidrar till att det tillhandahålls konkreta och snabba insatser för att *konsekvent* förebygga och hålla beredskap inför katastrofer samt insatser vid en större katastrof, eller vid överhängande fara för att en sådan ska inträffa. Detta beslut bör därför inte påverka medlemsstaternas ömsesidiga rättigheter och skyldigheter enligt bilaterala och multilaterala avtal i frågor som omfattas av detta beslut eller medlemsstaternas ansvar att skydda människor, miljö och egendom inom det egna territoriet.

### *Kommissionens förslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå och god motståndskraft när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet. Mekanismen **bör** därför **innehålla** en allmän ram som täcker meddelandet och genomförandet av dessa planer.

### *Ändringsförslag*

(6) Mekanismen bör innehålla en allmän ram för unionens riskförebyggande åtgärder som ska skapa en hög skyddsnivå och god motståndskraft när det gäller katastrofer genom att förebygga och minska verkningarna av katastrofer och genom att skapa en förebyggandekultur. Riskhanteringsplanerna är ett viktigt redskap när det gäller att åstadkomma en integrerad strategi för katastrofhantering som länkar samman förebyggande, beredskap och insatser till en helhet. Mekanismen **innehåller** därför en allmän ram som täcker meddelandet och genomförandet av dessa planer. ***Inom ramen för mekanismen bör det utvecklas riktlinjer i syfte att göra medlemsstaternas olika riskhanteringsplaner samstämmiga och jämförbara.***

## **Ändringsförslag 5**

### **Förslag till beslut Skäl 9**

#### *Kommissionens förslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida informationskällor och system.

#### *Ändringsförslag*

(9) Unionens insatser för att vidareutveckla systemen för uppspårning och varning torde även bidra till att minimera medlemsstaternas ledtid när det gäller insättande av katastrofinsatser och information till unionens medborgare. Dessa system bör ta hänsyn till och bygga på såväl redan befintliga som framtida informationskällor och system. ***Det är viktigt att det finns ett närmare samarbete mellan kommissionens generaldirektorat för humanitärt bistånd och civilskydd och de nationella civilskyddsorganen.***

## **Ändringsförslag 6**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 10**

*Kommissionens förslag*

(10) Mekanismen bör innehålla en allmän politisk ram som ska ha till syfte att kontinuerligt öka beredskapsnivån i civilskyddssystemen, hos beredskapspersonalen och hos allmänheten i unionen. Detta bör ske genom att man bl.a. inrättar utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk **både** på unionsnivå och på medlemsstatsnivå inom områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, i enlighet med rådets slutsatser av den 14 november 2008 om en europeisk utbildning för katastrofhantering.

*Ändringsförslag*

(10) Mekanismen bör innehålla en allmän politisk ram som ska ha till syfte att kontinuerligt öka beredskapsnivån i civilskyddssystemen, hos beredskapspersonalen och hos allmänheten i unionen. Detta bör ske genom att man bl.a. inrättar utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk på unionsnivå, **men i första hand** på medlemsstatsnivå, inom områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser **på lokal nivå**, i enlighet med rådets slutsatser av den 14 november 2008 om en europeisk utbildning för katastrofhantering.

**Ändringsförslag 7**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 11**

*Kommissionens förslag*

(11) Andra förberedande åtgärder inbegriper utbyte av information om nödvändiga medicinska resurser och åtgärder för att främja användandet av ny teknik. Enligt **artikel 346 i fördraget** ska ingen medlemsstat vara skyldig att lämna sådan information vars avslöjande den anser strida mot sina väsentliga säkerhetsintressen.

*Ändringsförslag*

(11) Andra förberedande åtgärder inbegriper utbyte av information om nödvändiga medicinska resurser och åtgärder för att främja användandet av ny teknik. Enligt **artikel 346.1 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt** ska ingen medlemsstat vara skyldig att lämna sådan information vars avslöjande den anser strida mot sina väsentliga säkerhetsintressen.

**Ändringsförslag 8**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 12**

*Kommissionens förslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en

*Ändringsförslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en

snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ta fram moduler på unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler ska bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De organiseras på medlemsstatsnivå och står under medlemsstaternas ledning och befäl.

snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ta fram moduler på unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler ska bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De organiseras på medlemsstatsnivå och står under medlemsstaternas ledning och befäl. ***Härvidlag måste särskild uppmärksamhet ägnas åt civilskyddskapaciteten i medlemsstaternas gränsområden.***

## Ändringsförslag 9

### Förslag till beslut Skäl 12

#### *Kommissionens förslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ta fram moduler på unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler ska bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De organiseras på medlemsstatsnivå och står under medlemsstaternas ledning och befäl.

#### *Ändringsförslag*

(12) Som ett bidrag till utvecklingen av en snabbinsatsförmåga inom civilskyddet bör man överväga att ***på frivillig basis*** ta fram moduler på unionsnivå för biståndsinsatser inom civilskyddet. Dessa moduler ska bestå av resurser från en eller flera medlemsstater och syfta till att kunna samverka fullt ut. De organiseras på medlemsstatsnivå och står under medlemsstaternas ledning och befäl.

## Ändringsförslag 10

### Förslag till beslut Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet

#### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet

som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna **genom främjande av exempel på god praxis**.

## Ändringsförslag 11

### Förslag till beslut Skäl 13

#### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

#### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna, **standardisering av medlemsstaternas varningssystem** och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

## Ändringsförslag 12

### Förslag till beslut Skäl 13

### *Kommissionens förslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

### *Ändringsförslag*

(13) Mekanismen ska göra det möjligt att mobilisera och underlätta samordningen av biståndsinsatser. Det förstärkta samarbetet ska grunda sig på en unionsstruktur som består av ett centrum för katastrofberedskap **som samordnats med befintliga nationella, regionala och lokala strukturer**, en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande, ett gemensamt kommunikations- och informationssystem för olyckor som förvaltas av kommissionen och kontaktpunkter i medlemsstaterna. Mekanismen bör fungera som en ram för insamling av kontrollerad information om nödsituationer, spridning av sådan information till medlemsstaterna och utbyte av information om de erfarenheter som har gjorts vid insatserna.

## **Ändringsförslag 13**

### **Förslag till beslut Skäl 14**

#### *Kommissionens förslag*

(14) För att förbättra planeringen av katastrofinsatser och garantera att central kapacitet finns tillgänglig fordras det att man utarbetar referensscenarier för de viktigaste typerna av katastrofer, kartlägger vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig i medlemsstaterna, tar fram beredskapsplaner för insättandet av denna kapacitet och inrättar en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande. Framtagandet av beredskapsplaner kan även användas till att fastställa om det finns luckor i

#### *Ändringsförslag*

(14) För att förbättra planeringen av katastrofinsatser och garantera att central kapacitet finns tillgänglig fordras det att man utarbetar referensscenarier för de viktigaste typerna av katastrofer, kartlägger vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig i medlemsstaterna, tar fram beredskapsplaner för insättandet av denna kapacitet och inrättar en europeisk insatskapacitet vid katastrofer i form av en frivillig pool av på förhand utvald kapacitet som medlemsstaterna ställer till förfogande. Framtagandet av beredskapsplaner kan även användas till att fastställa om det finns luckor i

medlemsstaternas insatskapacitet som skulle kunna fyllas med kapacitet som byggs upp med stöd av unionen för att därefter ställas till förfogande inom hela unionen.

medlemsstaternas insatskapacitet ***när det gäller samordning mellan gränsöverskridande regioner*** som skulle kunna fyllas med kapacitet som byggs upp med stöd av unionen för att därefter ställas till förfogande inom hela unionen.

## Ändringsförslag 14

### Förslag till beslut Skäl 15a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(15a) Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt regioner vid EU:s yttre gränser och åt de yttersta randområdena, eftersom risken för naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor där är större och insatser svårare att genomföra än i andra regioner, vilket medför att bistånd från tredjeländer ofta är nödvändigt.***

## Ändringsförslag 15

### Förslag till beslut Skäl 16

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras ***och deras hastighet ökas***. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

## Ändringsförslag 16

**Förslag till beslut**  
**Skäl 16**

*Kommissionens förslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

*Ändringsförslag*

(16) För att underlätta utvecklingen av en snabbinsatsförmåga på unionsnivå bör **tillgängligheten i alla EU-regioner samt** tillgången till lämpliga transportmedel förbättras. Unionen bör stödja och komplettera medlemsstaternas ansträngningar genom att göra det lättare för dem att sammanföra sina transportresurser och genom att, vid behov, på vissa villkor bidra till finansieringen av ytterligare transportmedel.

**Ändringsförslag 17**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 17**

*Kommissionens förslag*

(17) För att biståndsinsatserna ska bli så effektiva som möjligt och verkligen nå ut till de drabbade befolkningsgrupperna bör de vara fullständigt samordnade även på plats. Kommissionen bör **förse** de utsända expertgrupperna **med det logistiska stöd de behöver**.

*Ändringsförslag*

(17) För att biståndsinsatserna ska bli så effektiva som möjligt och verkligen nå ut till de drabbade befolkningsgrupperna bör de vara fullständigt samordnade även på plats. Kommissionen bör **ge lämpligt logistiskt stöd till** de utsända expertgrupperna **och till den logistiska utplaceringen av frivilliggrupper för att bemöta krissituationer på isolerade eller svårtillgängliga platser**.

**Ändringsförslag 18**

**Förslag till beslut**  
**Skäl 17a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**EU:s bistånd och stöd vid förebyggandet av katastrofer och vid katastrofinsatser är särskilt viktigt i isolerade och mer avlägsna regioner, som har bestående**



*svårigheter i fråga om tillgänglighet och disponibla mänskliga och materiella resurser, som löper större risk att drabbas av naturkatastrofer och som drabbas allvarligare av följderna av sådana katastrofer, vilket är fallet i de yttersta randområdena.*

## Ändringsförslag 19

### Förslag till beslut

#### Skäl 18a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(18a) På grund av sitt geostrategiska läge, som behandlas i kommissionens meddelande av den 26 maj 2004 om ett starkare partnerskap för de yttersta randområdena samt i Michel Barniers rapport "Europe AID" från januari 2006, bör de yttersta randområdena framträda tydligt i medlemsstaternas riskhanteringsplaner och prioriteras vid inrättandet av moduler som syftar till att förbereda och samordna insatser i deras geografiska miljö.*

## Ändringsförslag 20

### Förslag till beslut

#### Skäl 19a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*Hänsyn bör även tas till behovet av snabbt och flexibelt finansiellt bistånd vid katastrofer där de berörda medlemsstaterna, i förekommande fall deras regionala eller lokala myndigheter, inte har tillräckliga möjligheter. Här är det viktigt att framhålla möjligheten till finansiella resurser från solidaritetsfonden, vars stöd är till för medlemsstater och anslutande länder som drabbats av en större naturkatastrof och*

*vars användning måste bli effektivare  
sammankopplad med  
civilskyddsmekanismen.*

## Ändringsförslag 21

### Förslag till beslut

#### Skäl 22

##### *Kommissionens förslag*

(22) Målet för detta beslut kan inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna själva utan uppnås bättre på unionsnivå på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar och med hänsyn till de fördelar som mekanismen ger när det gäller att minska förlusterna vad gäller människoliv och skada. Om en större katastrof kräver mer än vad en drabbad medlemsstats insatskapacitet kan klara av, bör staten i fråga kunna ta mekanismen i anspråk för att komplettera sina civilskyddsresurser och andra katastrofinsatsresurser. Såsom anges i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen får unionen därför vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

##### *Ändringsförslag*

***Civilskyddets grundprincip bör vara att problem ska lösas på lägsta möjliga nivå.*** Målet för detta beslut kan ***emellertid*** inte i tillräcklig utsträckning uppnås av medlemsstaterna själva ***i samband med större insatser*** utan uppnås ***då*** bättre på unionsnivå på grund av den planerade åtgärdens omfattning eller verkningar och med hänsyn till de fördelar som mekanismen ger när det gäller att minska förlusterna vad gäller människoliv och skada. Om en större katastrof kräver mer än vad en drabbad medlemsstats insatskapacitet kan klara av, bör staten i fråga kunna ta mekanismen i anspråk för att komplettera sina civilskyddsresurser och andra katastrofinsatsresurser. Såsom anges i artikel 5 i fördraget om Europeiska unionen får unionen därför vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

## Ändringsförslag 22

### Förslag till beslut

#### Artikel 1 – punkt 1

##### *Kommissionens förslag*

1. Unionens civilskyddsmekanism (nedan kallad mekanismen) ska stödja, samordna och komplettera ***medlemsstaternas***

##### *Ändringsförslag*

1. Unionens civilskyddsmekanism (nedan kallad mekanismen) ska stödja, samordna och komplettera åtgärder ***i***

åtgärder på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

*medlemsstaterna* på civilskyddsområdet så att de system för förebyggande, beredskap och insatser som används vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor kan fungera bättre.

## Ändringsförslag 23

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Mekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor, inbegripet terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen.

#### *Ändringsförslag*

2. Mekanismen ska i första hand skydda människor, men även miljö och egendom, inklusive kulturarv, vid naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor, inbegripet ***konsekvenser av*** terroristhandlingar, tekniska och radiologiska olyckor eller miljöolyckor, havsförorening och akuta hälsorisker, som inträffar inom eller utanför unionen.

## Ändringsförslag 24

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet för att på ett tillfredställande sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

#### *Ändringsförslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet ***och tillräckliga resurser*** för att på ett tillfredställande ***och konsekvent*** sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

## Ändringsförslag 25

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 5

#### *Kommissionens förslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet för att på ett tillfredställande sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

#### *Ändringsförslag*

5. Mekanismen inverkar inte på medlemsstaternas *primära* skyldighet att skydda människor, miljö och egendom på det egna territoriet mot katastrofer eller deras skyldighet att se till att de har katastrofhanteringssystem med tillräcklig kapacitet för att på ett tillfredställande sätt hantera katastrofer av en sådan storleksordning och art som rimligen kan förväntas inträffa och som de rimligen kan förbereda sig inför.

## Ändringsförslag 26

### Förslag till beslut Artikel 1 – punkt 7

#### *Kommissionens förslag*

7. Detta beslut är inte tillämpligt på åtgärder som genomförs i enlighet med [förordning (EG) nr 1717/2006; förordning (EG) nr 1257/96; förordning (EG) nr 1406/2002 [och unionslagstiftning rörande handlingsprogram på områdena hälsa och rättsliga och inrikes frågor].

#### *Ändringsförslag*

7. Detta beslut är inte tillämpligt på åtgärder som genomförs i enlighet med [förordning (EG) nr 1717/2006; förordning (EG) nr 1257/96; förordning (EG) nr 1406/2002 [och unionslagstiftning rörande handlingsprogram på områdena hälsa och rättsliga och inrikes frågor] **samt annan icke relaterad unionslagstiftning.**

## Ändringsförslag 27

### Förslag till beslut Artikel 2 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

3. Detta beslut ska garantera att det vid en katastrof tas hänsyn till de regioner och öar i unionen som har särskilda behov antingen på grund av att de ligger isolerade *eller* i de

#### *Ändringsförslag*

3. Detta beslut ska garantera att det vid en katastrof tas hänsyn till de regioner och öar i unionen som har särskilda behov antingen på grund av att de ligger isolerade, i de

yttersta *randområden* eller på grund av andra skäl.

yttersta *randområdena* **eller i gränsöverskridande områden** eller av andra skäl. **I dessa regioner kan en integrerad strategi för varje havsområde visa sig bli nödvändig för att garantera bästa möjliga synergier.**

## Ändringsförslag 28

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) Uppnå ett gott skydd mot katastrofer genom att förebygga dessa och begränsa deras verkningar **och** genom att skapa en förebyggandekultur.

##### *Ändringsförslag*

(a) Uppnå ett gott skydd mot katastrofer genom att förebygga dessa och begränsa deras verkningar, genom att skapa en förebyggandekultur **och genom att förbättra samarbetet mellan civilskyddsorgan och andra behöriga organ.**

## Ändringsförslag 29

### Förslag till beslut

#### Artikel 3 – punkt 2 – stycke 1 – led c

##### *Kommissionens förslag*

(c) de framsteg som gjorts för att förbättra katastrofinsatserna, mätt i hur snabbt det går att genomföra insatser inom ramen för mekanismen, hur väl samordnade dessa insatser är och om det bistånd som ges för att täcka behoven på plats är tillräckligt.

##### *Ändringsförslag*

(c) de framsteg som gjorts för att förbättra katastrofinsatserna, mätt i hur snabbt det går att genomföra insatser **och tillhandahålla tjänster** inom ramen för mekanismen, hur väl samordnade dessa insatser **och tjänster** är och om det bistånd som ges för att täcka behoven på plats är tillräckligt.

## Ändringsförslag 30

### Förslag till beslut

#### Artikel 4 – punkt 1 – led 2

##### *Kommissionens förslag*

2. större katastrof: *varje situation som har eller kan ha negativa effekter för människor, miljö eller* egendom och som kan leda till en begäran om bistånd enligt mekanismen,

##### *Ändringsförslag*

2. större katastrof: *en naturligt orsakad händelse som på grund av sin exceptionella omfattning redan har äventyrat liv och* egendom, *eller inom en nära framtid kommer att göra det,* och som *den berörda medlemsstaten inte har tillräckliga resurser för att hantera och som* kan leda till en begäran om bistånd enligt mekanismen,

## Ändringsförslag 31

### Förslag till beslut

#### Artikel 4 – punkt 1 – led 9

##### *Kommissionens förslag*

9. riskhanteringsplan: ett planeringsinstrument som utarbetas av medlemsstaterna i syfte att förutse risker, uppskatta deras effekter och utveckla, välja ut och genomföra åtgärder för att minska, mildra och anpassa sig till riskerna och deras effekter på ett kostnadseffektivt sätt, samt i syfte att skapa en ram för att samla olika sektorsspecifika och riskspecifika riskhanteringsinstrument inom en gemensam övergripande plan.

##### *Ändringsförslag*

9. riskhanteringsplan: ett planeringsinstrument som utarbetas av medlemsstaterna i syfte att förutse risker, uppskatta deras effekter och utveckla, välja ut och genomföra *hållbara* åtgärder för att minska, mildra och anpassa sig till riskerna och deras effekter på ett kostnadseffektivt sätt, samt i syfte att skapa en ram för att samla olika sektorsspecifika och riskspecifika riskhanteringsinstrument inom en gemensam övergripande plan.

## Ändringsförslag 32

### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta *ett* utbyte av kunskaper, bästa

##### *Ändringsförslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta *samarbete och* utbyte av

praxis och information,

kunskaper, bästa praxis och information,

### Ändringsförslag 33

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led a

##### *Kommissionens förslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta ett utbyte av kunskaper, bästa praxis och information,

##### *Ändringsförslag*

(a) vidtar åtgärder för att förbättra kunskapsbasen om katastrofrisker och för att underlätta ett utbyte av kunskaper, bästa praxis och information, ***både på europeisk nivå och i medlemsstater på makro- och subregional nivå, i de fall där territorier står inför liknande katastrofrisker,***

### Ändringsförslag 34

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led d

##### *Kommissionens förslag*

(d) *främja* och *stödja* utarbetandet och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar att tillhandahålla riktlinjer för innehållet i dessa samt vid behov även lämpliga initiativ,

##### *Ändringsförslag*

(d) *främjar* och *stöder* utarbetandet, ***samordningen mellan medlemsstaterna*** och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar att tillhandahålla riktlinjer för innehållet i dessa samt vid behov även lämpliga initiativ,

### Ändringsförslag 35

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led d

##### *Kommissionens förslag*

(d) *främja* och *stödja* utarbetandet och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar ***att tillhandahålla*** riktlinjer för ***innehållet i dessa*** samt vid behov ***även*** lämpliga

##### *Ändringsförslag*

(d) *främjar* och *stöder* utarbetandet och genomförandet av medlemsstaternas riskhanteringsplaner, vilket även omfattar riktlinjer för ***deras innehåll i syfte att göra planerna samstämmiga och jämförbara,*** samt vid behov ***tillhandahåller*** lämpliga

initiativ,

initiativ,

### Ändringsförslag 36

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led e

##### *Kommissionens förslag*

(e) *öka* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stödja* medlemsstaterna i deras åtgärder för att informera och utbilda allmänheten på detta område,

##### *Ändringsförslag*

(e) *ökar* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stöder* medlemsstaterna ***samt regionala och lokala myndigheter*** i deras åtgärder för att informera och utbilda allmänheten på detta område,

### Ändringsförslag 37

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led e

##### *Kommissionens förslag*

(e) *öka* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stödja* medlemsstaterna i deras åtgärder för att informera ***och*** utbilda allmänheten på detta område,

##### *Ändringsförslag*

(e) *ökar* medvetenheten om riskförebyggandets betydelse och *stöder* medlemsstaterna i deras åtgärder för att informera, utbilda ***och medvetandegöra*** allmänheten på detta område,

### Ändringsförslag 38

#### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led fa (nytt)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***(fa) främjar användning av unionens medel för hållbart katastrofförebyggande och uppmuntrar medlemsstater och regioner att utnyttja dessa finansieringsmöjligheter,***



## Ändringsförslag 39

### Förslag till beslut

#### Artikel 5 – punkt 1 – led ga (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(ga) tar hänsyn till den särskilda sårbarheten hos de regioner som avses i artikel 349 i fördraget.*

## Ändringsförslag 40

### Förslag till beslut

#### Artikel 6 – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

1. För att samarbetet inom mekanismen ska fungera väl ska medlemsstaterna meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner.

1. För att samarbetet inom mekanismen ska fungera väl ska medlemsstaterna, *efter samråd med sina behöriga myndigheter, även på regional och lokal nivå*, meddela kommissionen sina riskhanteringsplaner. *Särskild uppmärksamhet ska ägnas åt de yttersta randområdena, öregioner, gränsöverskridande regioner och bergsregioner, som ofta saknar tillräckliga resurser för att snabbt kunna ingripa vid katastrofer.*

## Ändringsförslag 41

### Förslag till beslut

#### Artikel 6 – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta de nationella riskbedömningarna *och* andra relevanta *riskbedömningar* och även överensstämja med *de övriga* relevanta planer *som gäller* i *den berörda* medlemsstaten.

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta *de risker avseende större naturkatastrofer och katastrofer orsakade av människor som analyserats* i de nationella riskbedömningarna *samt* andra relevanta *risker på nationell eller lämplig subnationell nivå*, och ska även överensstämja med *andra* relevanta planer i medlemsstaten.

## Ändringsförslag 42

### Förslag till beslut Artikel 6 – punkt 2

#### *Kommissionens förslag*

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta de nationella riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten.

#### *Ändringsförslag*

2. Riskhanteringsplanerna ska beakta de nationella riskbedömningarna och andra relevanta riskbedömningar och även överensstämja med de övriga relevanta planer som gäller i den berörda medlemsstaten. ***Medlemsstaterna ska utveckla en strategi för att samordna riskhanteringsplaneringen i gränsöverskridande regioner.***

## Ändringsförslag 43

### Förslag till beslut Artikel 6 – punkt 3

#### *Kommissionens förslag*

***3. Medlemsstaterna ska senast i slutet av 2016 ha färdigställt sina riskhanteringsplaner och meddelat dem i sin mest aktuella version till kommissionen.***

#### *Ändringsförslag*

***utgår***

## Ändringsförslag 44

### Förslag till beslut Artikel 7 – punkt 1 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) Inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap som ska vara handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för mekanismen.

#### *Ändringsförslag*

(a) Inrätta och förvalta centrumet för katastrofberedskap, som ska vara ***samordnat med befintliga nationella och regionala strukturer och*** handlingsberett dygnet runt och året runt och stå till medlemsstaternas och kommissionens tjänst för att utföra uppdrag inom ramen för

mekanismen.

## Ändringsförslag 45

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1 – led c

##### *Kommissionens förslag*

(c) Bidra till att utveckla uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system både med varandra och med centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och bygga på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

##### *Ändringsförslag*

(c) Bidra till att utveckla uppspårnings-, varnings- och alarmsystemen för katastrofer **och standardiseringen av koderna för larmberedskap** i syfte att göra det möjligt att snabbt sätta in insatser och att koppla samman dessa system både med varandra och med centrumet för katastrofberedskap och Cecis. Dessa system ska beakta och bygga på befintliga och framtida källor och system för information, övervakning och uppspårning.

## Ändringsförslag 46

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1 – led d – strecksats 1

##### *Kommissionens förslag*

– bedöma behoven i den stat som begär bistånd,

##### *Ändringsförslag*

– bedöma behoven i den stat **eller region** som begär bistånd,

## Ändringsförslag 47

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1 – led d – strecksats 2

##### *Kommissionens förslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt när det är nödvändigt och lämpligt upprätta kontakt med de behöriga myndigheterna i den stat som begär bistånd,

##### *Ändringsförslag*

– vid behov underlätta samordningen av katastrofbiståndsinsatser på plats samt när det är nödvändigt och lämpligt upprätta kontakt med de behöriga **nationella eller regionala** myndigheterna i den stat som begär bistånd,

## Ändringsförslag 48

### Förslag till beslut

#### Artikel 7 – punkt 1 – led e

##### *Kommissionens förslag*

(e) Bygga upp och upprätthålla en kapacitet för att tillhandahålla *logistisk* stöd och bistånd till *såväl till* de expertgrupper, moduler och annan insatskapacitet som sätts in inom ramen för mekanismen *som* till andra aktörer på fältet.

##### *Ändringsförslag*

(e) Bygga upp och upprätthålla en kapacitet för att tillhandahålla *logistiskt* stöd och bistånd till de expertgrupper, moduler och annan insatskapacitet som sätts in inom ramen för mekanismen *samt* till andra aktörer på fältet *och frivilliggrupper på isolerade eller svårtillgängliga platser*.

## Ändringsförslag 49

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 1 – led b

##### *Kommissionens förslag*

(b) Medlemsstaterna ska identifiera och kartlägga vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig för att användas inom ramen för mekanismen på grundval av dessa scenarier och underrätta kommissionen om detta.

##### *Ändringsförslag*

(b) Medlemsstaterna ska, *i samarbete med sina regioner*, identifiera och kartlägga vilken viktig kapacitet som redan finns tillgänglig för att användas inom ramen för mekanismen på grundval av dessa scenarier och underrätta kommissionen om detta.

## Ändringsförslag 50

### Förslag till beslut

#### Artikel 10 – punkt 2

##### *Kommissionens förslag*

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som

##### *Ändringsförslag*

2. Vid planeringen av insatser utanför unionen ska kommissionen och medlemsstaterna identifiera och tillvarata synergieffekter mellan biståndet in natura och det humanitära bistånd som

tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna.

tillhandahålls av unionen och medlemsstaterna, *och ska i väsentlig grad integrera de yttersta randområdena när dessa planer berör deras territorium.*

## Ändringsförslag 51

### Förslag till beslut Artikel 11 – punkt 7

#### *Kommissionens förslag*

*7. Kapacitet som sätts in ska fortsätta att stå under medlemsstaternas ledning och befäl. Samordningen av de olika resurserna ska handhas av kommissionen via centrumet för katastrofberedskap. När kapaciteten inte är ianspråktagen inom ramen för mekanismen ska den vara tillgänglig för de förvaltande medlemsstaterna att använda för nationella ändamål.*

#### *Ändringsförslag*

*7. Den insatskapacitet som medlemsstaterna gör tillgänglig för den europeiska insatskapaciteten vid katastrofer ska förbli tillgänglig för medlemsstaterna att när som helst använda för nationella ändamål.*

## Ändringsförslag 52

### Förslag till beslut Artikel 12 – punkt 2 – led ba (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

*(ba) hjälpa medlemsstater att förbättra tillgängligheten i regioner som löper större risk att drabbas av nödsituationer.*

## Ändringsförslag 53

### Förslag till beslut Artikel 13 – punkt 1 – led a

#### *Kommissionens förslag*

(a) Inrätta utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk för civilskyddspersonal

#### *Ändringsförslag*

(a) Inrätta utbildningsprogram och ett utbildningsnätverk för *lokal och regional*

och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och komplementariteten mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos de experter som avses i punkt 7 d. Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

## Ändringsförslag 54

### Förslag till beslut

#### Artikel 13 – punkt 1 – led d

##### *Kommissionens förslag*

(d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen, bl.a. relevanta aspekter rörande förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken.

## Ändringsförslag 55

### Förslag till beslut

#### Artikel 19 – punkt 1 – stycke 1

##### *Kommissionens förslag*

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara **513 000 000 euro** i löpande priser.

civilskyddspersonal och annan personal som arbetar med katastrofhantering på områdena förebyggande, beredskap och katastrofinsatser i syfte att förbättra samordningen, samverkansförmågan och komplementariteten mellan modulerna och annan kapacitet som avses i artiklarna 8, 9 och 11 samt för att stärka kompetensen hos de experter som avses i punkt 7 d. Programmet ska innefatta gemensamma kurser och övningar samt ett utbytessystem för experter, varigenom enskilda experter kan bli utstationerade till styrkor i andra medlemsstater.

##### *Ändringsförslag*

(d) Inrätta ett program som bygger på erfarenheterna från insatser **inom och utanför unionen**, övningar och utbildning inom ramen för mekanismen, bl.a. relevanta aspekter rörande förebyggande, beredskap och katastrofinsatser, sprida dessa erfarenheter och vid behov även omsätta dem i praktiken.

##### *Ändringsförslag*

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara **400 000 000 euro** i löpande priser.

## Ändringsförslag 56

### Förslag till beslut

#### Artikel 19 – punkt 1 – stycke 1

##### *Kommissionens förslag*

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara 513 000 000 euro i löpande priser.

##### *Ändringsförslag*

Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av detta beslut för perioden 2014–2020 ska vara 513 000 000 euro i löpande priser. ***Inom denna ram kommer budgetmedel för insatser inom och utanför EU att fastställas enligt de behov som uppstår.***

## Ändringsförslag 57

### Förslag till beslut

#### Artikel 19 – punkt 1 – stycke 2

##### *Kommissionens förslag*

Detta referensbelopp finansieras med **276 000 000 euro** i löpande priser från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och med **237 000 000 euro** i löpande priser från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

##### *Ändringsförslag*

Detta referensbelopp finansieras med **200 000 000 euro** i löpande priser från budgetrubrik 3 ”Säkerhet och medborgarskap” och med **200 000 000 euro** i löpande priser från budgetrubrik 4 ”EU i världen” i den fleråriga budgetramen.

## Ändringsförslag 58

### Förslag till beslut

#### Artikel 20 – punkt 1 – led d

##### *Kommissionens förslag*

(d) Åtgärder för att informera, utbilda och medvetandegöra allmänheten och därtill hörande informationsverksamhet för att minska konsekvenserna av katastrofer för unionens medborgare och hjälpa dessa att skydda sig mer effektivt.

##### *Ändringsförslag*

(d) Åtgärder för att informera, utbilda och medvetandegöra allmänheten och därtill hörande informationsverksamhet för att minska konsekvenserna av katastrofer för unionens medborgare och hjälpa dessa att skydda sig mer effektivt ***och på ett hållbart sätt.***

## Ändringsförslag 59

### Förslag till beslut

#### Artikel 26 – punkt 1 – stycke 1

##### *Kommissionens förslag*

Åtgärder som får ekonomiskt bistånd inom ramen för detta beslut ska inte få stöd från något annat av unionens finansieringsinstrument.

##### *Ändringsförslag*

Åtgärder som får ekonomiskt bistånd inom ramen för detta beslut ska inte få stöd från något annat av unionens finansieringsinstrument, *med undantag av katastrofinsatser i de yttersta randområdena och i regioner med geografiska och demografiska begränsningar, såsom öregioner, bergsregioner och glest befolkade regioner.*



## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Unionens civilskyddsmekanism
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	ENVI 19.1.2012
<b>Yttrande från</b> Tillkännagivande i kammaren	REGI 19.1.2012
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Oldřich Vlasák 26.1.2012
<b>Antagande</b>	10.10.2012
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: 34 –: 2 0: 2
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Jean-Jacob Bicep, Victor Boştinaru, John Bufton, Alain Cadec, Salvatore Caronna, Nikos Chrysogelos, Francesco De Angelis, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Ana Miranda, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Nuno Teixeira, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Karin Kadenbach, Czesław Adam Siekierski, Giommaria Uggias

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Unionens civilskyddsmekanism			
<b>Referensnummer</b>	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)			
<b>Framläggande för parlamentet</b>	20.12.2011			
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	ENVI 19.1.2012			
<b>Rådgivande utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	AFET 19.1.2012	DEVE 19.1.2012	BUDG 19.1.2012	REGI 19.1.2012
<b>Associerat/associerade utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	DEVE 14.6.2012			
<b>Föredragande</b> Utnämning	Elisabetta Gardini 7.2.2012			
<b>Behandling i utskott</b>	26.4.2012	19.9.2012	5.11.2012	
<b>Antagande</b>	28.11.2012			
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: –: 0:	52 5 3		
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Edite Estrela, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Vladko Todorov Panayotov, Antonia Parvanova, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils			
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Nikos Chrysogelos, Vicky Ford, Julie Girling, Georgios Koumoutsakos, Judith A. Merkies, Miroslav Mikolášik, Britta Reimers, Birgit Schnieber-Jastram, Renate Sommer, Alda Sousa, Rebecca Taylor, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Andrea Zanoni			
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)</b>	Ashley Fox, Emma McClarkin			
<b>Ingivande</b>	8.1.2013			